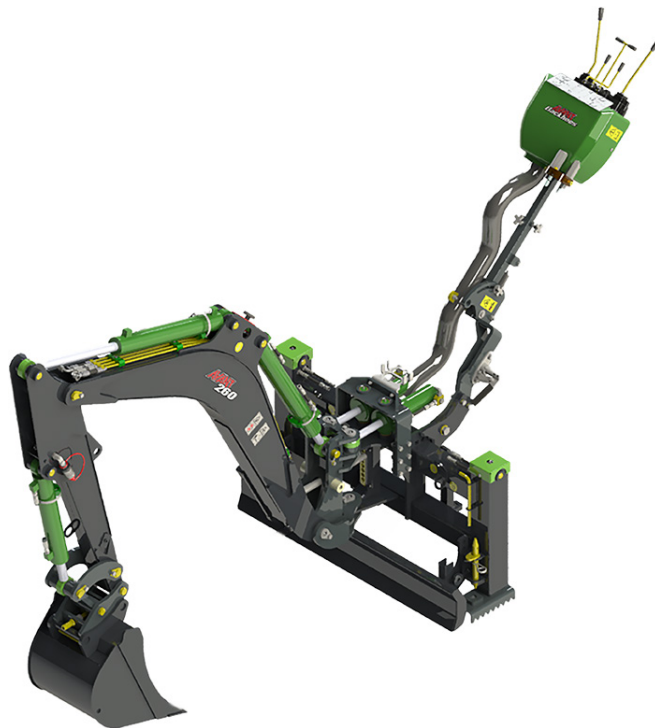


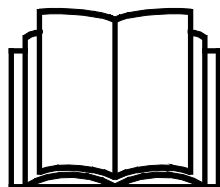
# AVANT®

## Návod na obsluhu a údržbu



## Podkopová lyžica 260

Číslo výrobku: A37510



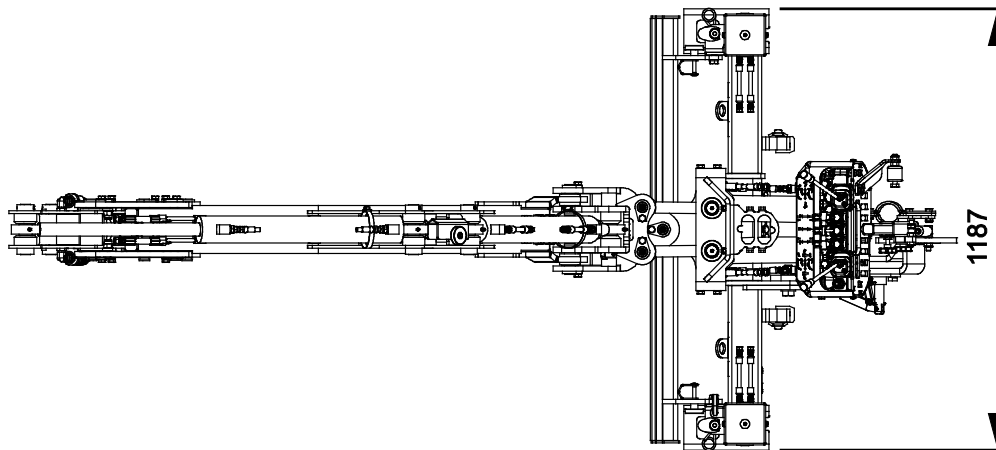
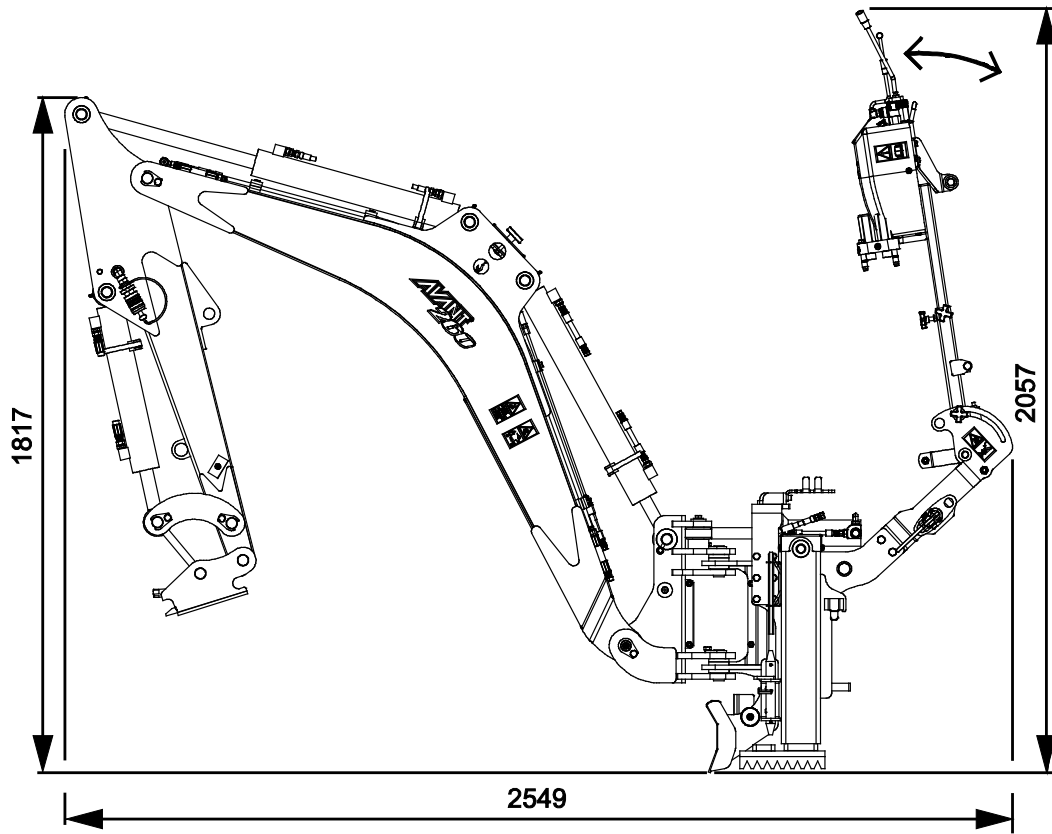
Please read this manual carefully before using the equipment, and follow all instructions.

Keep this manual for later reference.

Manufacturer:

**AVANT®**  
AVANT TECNO OY  
e-mail: sales@avanttecno.com

Ylötie I  
33470 YLÖJÄRVI  
FINLAND  
Tel. +358 3 347 8800  
Fax +358 3 348 5511



# CONTENTS

<b>1. PRED SLOV</b> .....	<b>4</b>
Varovné symboly použité v tejto príručke .....	5
<b>2. ÚČEL POUŽITIA</b> .....	<b>6</b>
<b>3. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA POUŽÍVANIE PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA</b> .....	<b>8</b>
<b>4. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE</b> .....	<b>12</b>
4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia .....	13
<b>5. PRIPEVNIENIE PRÍDAVNÉHO ZARIADENIA</b> .....	<b>15</b>
5.1 Pripojenie podkopovej lyžice k nakladaču .....	15
5.2 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc .....	17
5.3 Odpojenie a uskladnenie .....	18
5.3.1 Odmontovanie podkopovej lyžice od nakladača .....	19
5.3.2 Používanie skladovacej/prepravnej podpory .....	20
5.3.3 Prepravná poloha .....	21
<b>6. POKYNY NA POUŽITIE</b> .....	<b>22</b>
6.1 Kontroly pred použitím .....	23
6.2 Ovládanie podkopovej lyžice .....	23
6.2.1 Podpery .....	23
6.2.2 Ovládače .....	24
6.3 Práca v naklonenom teréne .....	27
6.4 Výmena lyžice .....	28
6.5 Montáž verzií hydraulického systému .....	30
6.5.1 Drapák (osobitná voliteľná výbava) .....	31
6.5.2 Adaptér náklonu lyžice (osobitná voliteľná výbava) .....	33
6.5.3 Kvalifikačné požiadavky na montážne práce: .....	35
6.5.4 Bezpečnostné pokyny pre hydraulické zostavy .....	36
6.5.5 Uťahovanie hydraulických armatúr .....	37
<b>7. ÚDRŽBA A SERVIS</b> .....	<b>39</b>
7.1 Kontrola hydraulických komponentov .....	39
7.2 Čistenie prídavného zariadenia .....	40
7.3 Kontrola kovových konštrukcií .....	40
7.4 Mazanie .....	40
<b>8. ZÁRUČNÉ PODMIENKY</b> .....	<b>41</b>

## I. Predslov

---

Spoločnosť Avant Tecno Oy by sa vám chcela poďakovať za zakúpenie tohto prídavného zariadenia pre váš nakladač Avant. Prídavné zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené na základe dlhoročných skúseností s vývojom a výrobou produktov. Oboznámením sa s touto príručkou a dodržiavaním pokynov zaistíte svoju bezpečnosť a zabezpečíte spoľahlivú prevádzku a dlhú životnosť zariadenia. Pred použitím zariadenia alebo vykonávaním údržby si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Účelom príručky je pomôcť vám:

- prevádzkovať zariadenie bezpečne a efektívne
- pozorovať akékoľvek nebezpečné situácie a predchádzať im
- udržať zariadenie v neporušenom stave a zabezpečiť dlhú životnosť

Na základe týchto pokynov môže prídavné zariadenie a nakladač bezpečne používať aj neskúsený používateľ. Príručka obsahuje dôležité pokyny aj pre skúsených operátorov Avant. Pred použitím zariadenia sa uistite, že všetky osoby používajúce nakladač boli riadne poučené a oboznámili sa s návodom na obsluhu nakladača, každým používaným prídavným zariadením a všetkými bezpečnostnými pokynmi. Je zakázané používať zariadenie na iné účely alebo iným spôsobom, ako je opísané v tejto príručke. Túto príručku majte vždy pri ruke počas celej životnosti zariadenia. Pri predaji alebo prevode zariadenia nezabudnite túto príručku odovzdať novému vlastníkovi. Pri strate alebo poškodení príručky si môžete vyžiadať novú príručku od svojho predajcu Avant alebo od výrobcu.

Okrem bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode musíte dodržiavať všetky predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce, miestne právne predpisy a ďalšie nariadenia týkajúce sa používania zariadenia. Najmä sa musia dodržiavať nariadenia týkajúce sa používania zariadenia na verejných cestách. Predtým, ako nakladač začnete používať na ceste, spojte sa so svojím predajcom Avant, ktorý vám poskytne ďalšie informácie o miestnych požiadavkách.

S akýmikoľvek otázkami, žiadosťami o servis a náhradné diely alebo akýmikoľvek problémami, ktoré sa môžu vyskytnúť pri práci so strojom, sa obráťte na svojho miestneho predajcu AVANT.

Táto príručka je prekladom originálnych pokynov v anglickom jazyku. V dôsledku neustáleho vývoja produktu sa niektoré podrobnosti uvedené v tejto príručke môžu líšiť od vášho zariadenia. Obrázky môžu tiež zobrazovať voliteľné výbavu alebo funkcie, ktoré v súčasnosti nie sú k dispozícii. Vyhradujeme si právo na zmenu obsahu návodu bez predchádzajúceho upozornenia. Copyright © 2020 Avant Tecno Oy. Všetky práva vyhradené.

## Varovné symboly použité v tejto príručke

V tejto príručke sa používajú nasledujúce varovné symboly. Označujú faktory, ktoré je potrebné zohľadniť na zníženie rizika zranenia osôb alebo poškodenia majetku:



### **VAROVANIEBEZPEČNOSTNÝ VÝSTRAŽNÝ SYMBOL**

Tento symbol znamená: „**Varovanie, dávajte si pozor! Ide o vašu bezpečnosť!**“

Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu, ktorá varuje pred bezprostredným nebezpečenstvom, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenie osôb.

Symbol bezpečnostného upozornenia a súvisiace bezpečnostné vyhlásenie označujú dôležité bezpečnostné správy v tomto návode. Používajú sa na upozornenie na pokyny týkajúce sa vašej osobnej bezpečnosti alebo bezpečnosti iných osôb. Keď vidíte tento symbol, buďte opatrný. Ide o vašu bezpečnosť. Pozorne si prečítajte nasledujúcu správu a informujte ostatných pracovníkov obsluhy.

**NEBEZPEČENSTVO** Toto signálne slovo označuje nebezpečnú situáciu, ktorá spôsobí smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

**VAROVANIE** Toto signálne slovo označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla spôsobiť vážne zranenie alebo smrť, ak sa jej nezabráni.

**UPOZORNENIE** Toto signálne slovo sa používa, keď môže dôjsť k ľahkému zraneniu, ak sa pokyny nebudú dôsledne dodržiavať.

### **OZNÁMENIE**

Toto signálne slovo označuje informácie o správnej prevádzke a údržbe zariadenia.

Nedodržanie pokynov uvedených vedľa symbolu môže mať za následok poruchy zariadenia alebo iné škody na majetku.

## 2. Účel použitia

Podkopová lyžica 260 AVANT je prídavné zariadenie určené na použitie s viacúčelovými nakladačmi AVANT, ktoré sú uvedené v tabuľke 1 nižšie. Podkopová lyžica sa ovládacími pákami a proporcionálnymi hydraulickými ventilmi, čo zaisťuje plynulé pohyby a presné ovládanie. Vďaka oddeleným ovládacím pákam a plynulým pohybom dokážu podkopovú lyžicu ľahko používať aj neskúsení operátori. Jednotka riadiaceho ventilu podkopovej lyžice je umiestnená na ramene nakladača a ovládacie prvky sa obsluhujú zo sedadla vodiča.

Podkopová lyžica sa dá rýchlo a ľahko pripojiť k nakladaču a celá operácia si vyžaduje iba niekoľko minút. Okrem rýchlopínacej dosky je k nakladaču pripojená aj podperná konzola na dosiahnutie väčšej stability.

Výkonná, silná a kompaktná podkopová lyžica je vhodná na kopanie a nakladanie zeminy na prives aj v menších, stiesnených priestoroch. Rám podkopovej lyžice je čo najnižší, čo umožňuje dobrý výhľad do pracovného priestoru. Rameno sa otáča o 170° pomocou dvoch hydraulických valcov, čo umožňuje konštantnú rýchlosť otáčania a presné pohyby. Štandardné vybavenie podkopovej lyžice zahŕňa dve hydraulické podpery a radlicu na prednom ráme.

Štandardná lyžica je 400 mm lyžica so zubami. Na hĺbiace práce pomocou podkopovej lyžice je k dispozícii niekoľko typov lyžíc. Lyžice sú pripojené pomocou štandardného rýchlopínacieho systému s použitím nástrojov S30-150, ktorý umožňuje rýchlu výmenu lyžice.

Podkopová lyžica 260 môže byť vybavená hydraulickým drapákom alebo adaptérom náklonu lyžice. Súčasťou adaptéra náklonu je aj rovnaké pripojenie lyžice. Na uľahčenie inštalácie adaptéra náklonu alebo hydraulického drapáka (voliteľná výbava) sú na podkopovej lyžici štandardne namontované potrebné inštalačné konzoly. Na podkopovú lyžicu 260 sa nedajú súčasne namontovať obidve prvky voliteľnej výbavy.

Je zakázané používať podkop na iné ako výkopové práce s pôvodnými lyžicami, nástrojmi alebo voliteľným príslušenstvom. Používanie príliš veľkých lyžíc alebo manipulácia s príliš ťažkými nákladmi zvyšuje riziko prevrátenia nakladača spojeného s podkopovou lyžicou. Podkopová lyžica sa nesmie používať na zdvíhanie predmetov. Podkopová lyžica nie je určená na bagrovanie a nesmie byť ponorená vo vode.

Podkopová lyžica 260 nie je určená na žiadne iné použitie, než je uvedené v tomto návode, a nesmie sa používať na žiadne iné účely, ako sú tie, na ktoré je určená.

Toto prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Obsluha môže vykonávať pravidelné úlohy údržby. Obsluha nemôže vykonávať všetky opravy a náročné opravy a údržba sa musia zveriť profesionálnym údržbárom. Všetky údržbárske práce sa musia vykonávať pomocou vhodného bezpečnostného vybavenia. Náhradné diely sa musia zhodovať s originálnymi špecifikáciami, čo sa dá zabezpečiť iba použitím originálnych náhradných dielov. Môže byť k dispozícii samostatný katalóg náhradných dielov. Obráťte sa na svojho predajcu Avant.

Oboznáňte sa s pokynmi týkajúcimi sa servisu a údržby. Ak máte ďalšie otázky o prevádzke alebo údržbe zariadenia alebo žiadosti o servis alebo náhradné diely, kontaktujte svojho predajcu AVANT.

**Stôl 1 – Podkopová lyžica 260 – Kompatibilita s nakladačmi Avant**

Model	220 225 225LPG	313S 320S 420 423	520 523	525LPG 528 530	R20 R28 R35	630 635 640	745 750 755i 760i	850 860i	e5 e6
A37510	-	-	(•)	•	-	•	•	-	•

Prídavné zariadenie sa odporúča používať iba s nakladačmi označenými • v tabuľke 1. Pri používaní s modelmi označenými (•) sa nemusí dosiahnuť plný výkon. Môžu byť tiež potrebné dodatočné protizávažia. S otázkami o kompatibilitě s modelom, ktorý nie je uvedený v tabuľke, sa obráťte na svojho predajcu Avant.

**OZNÁMENIE**

Ak je nakladač vybavený kabínou, čelné sklo alebo jeho spodná časť sa musí odstrániť, aby sa dala pripojiť a obsluhovať podkopová lyžica. Pri používaní podkopovej lyžice s nakladačom s kabínou musí byť nakladač vybavený teleskopickým ramenom. Ďalšie informácie alebo pokyny získate v prípade v servise Avant.

### 3. Bezpečnostné pokyny na používanie prídavného zariadenia

Majte na pamäti, že bezpečnosť je výsledkom niekoľkých faktorov. Kombinácia nakladač-prídavné zariadenie je veľmi výkonná a nesprávne či neopatrné používanie alebo údržba môžu spôsobiť vážne zranenie osôb alebo poškodenie majetku. Z tohto dôvodu sa všetci operátori musia pred začatím práce dôkladne oboznámiť so správnym používaním, návodom na obsluhu nakladača a príručkou prídavného zariadenia. Nepoužívajte prídavné zariadenie, ak ste sa úplne neoznámili s jeho prevádzkou a súvisiacimi nebezpečenstvami.



NEBEZPEČENSTVO

**Nesprávne alebo neopatrné používanie prídavného zariadenia alebo používanie prídavného zariadenia, ktoré je v zlom stave, môže vyvolať riziko vážnych zranení.** V bezpečnej oblasti sa oboznámte sa s ovládačmi nakladača, správnym postupom pripojenia a správnym spôsobom obsluhy prídavného zariadenia. Hlavne si preštudujte, ako bezpečne zastaviť zariadenie. Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné opatrenia.

**Pred prácou s prídavným zariadením si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny**



VAROVANIE

- Pri pripájaní prídavného zariadenia k nakladaču **zabezpečte, aby zaist'ovacie čapy rýchlopínacej dosky nakladača boli v dolnej polohe a aby zaistili prídavné zariadenie k nakladaču.** Nikdy nezdvíhajte ani nepresúvajte nezaistené prídavné zariadenie.
- Toto prídavné zariadenie je navrhnuté tak, aby ho v jednom momente mohol používať jeden pracovník obsluhy. Nedovoľte iným osobám, aby sa pohybovali v blízkosti zariadenia, ktoré sa práve používa.
- Počas jazdy vždy prepravujte prídavné zariadenie v čo najnižšej polohe, aby ste udržali nízke ťažisko, a teleskopické rameno majte zatahnuté.
- **Riziko úrazu elektrickým prúdom – Všetky výkopové práce si naplánujte predtým, než začnete kopat!** Overte si možnosť, že v zemi sú zakopané akékoľvek elektrické káble, vodné alebo plynové potrubia, telekomunikačné káble alebo podobné prvky. Prv než začnete používať zariadenie, obráťte sa na miestne úrady aj na elektrárenské, vodárenské, telekomunikačné a plynárenské spoločnosti a iné relevantné zdroje. Pre vašu oblasť tiež môže byť k dispozícii osobitná oznamovacia linka alebo linka zákazníckej podpory, alebo sa môže vyžadovať osobitné povolenie. Ak si v čomkoľvek nie ste istý, získajte ďalšie informácie pred začatím kopania.
- **Riziko zrážky – Vyvarujte sa náhodných pohybov.** Aby ste predišli náhodným pohybom podkopovej lyžice, otočte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky nakladača do neutrálnej polohy ihneď po aktívnom používaní podkopovej lyžice.
- **Riziko rozdrvenia a padajúcich predmetov – Prídavné zariadenie sa nesmie používať na žiadne iné účely, ako sú tie, na ktoré je určené.** Nikdy nepoužívajte prídavné zariadenie na zdvíhanie predmetov alebo bremien, ktoré sú iné ako materiály, s ktorými sa bežne manipuluje pomocou lyžice. Nikdy nezaveste žiadne bremená ani nepripájajte akékoľvek iné nástroje ako lyžicu.
- **Riziko prevrátenia – Uvedomte si, že výkop alebo priekopa sa môžu náhle prepadnúť.** Pri jazde v blízkosti kanálov alebo násypov buďte mimoriadne opatrný a vyhýbajte sa jazde pozdĺž kanálu alebo priekopy, pretože pri prepadaní okraja by sa stroj mohol náhle prevrátiť. Vyhýbajte sa jazde pozdĺž priekop a udržiavajte vzdialenosť rovnajúcu sa šírke priekopy.
- **Riziko rozdrvenia – Uistite sa, že lyžica je bezpečne pripevnená.** Uvoľnená alebo padajúca lyžica môže spôsobiť vážne zranenia.





**VAROVANIE**

- **Riziko rozdrvenia – Pamätajte si, že ramená nakladača a podkopovej lyžice sa môžu spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý.** Nikdy neopúšťajte sedadlo vodiča, keď je lyžica zdvihnutá zo zeme. Ruky a nohy držte mimo dosahu pohyblivých častí.
- So zariadením pracujete iba v dobre osvetlených oblastiach. Ak sa vyžaduje venovať osobitnú pozornosť tomu, aby sa predišlo nárazu na nebezpečný alebo krehký materiál v pôde, zabezpečte, aby v blízkosti bola iná osoba, ktorá zaznamená prípadné zahrabané predmety.
- Podkop nepoužívajte v horizontálne naklonenom teréne. Aj na rovnom povrchu zaistíte stabilitu nakladača a pevnosť podkladu.
- Venujte pozornosť okoliu a všetkým ostatným osobám a strojom pohybujúcim sa v okolí. Venujte pozornosť obrysom terénu a iným nebezpečenstvám, ako sú vetvy a stromy, ktoré môžu siahať do oblasti vodiča, uvoľnené kamene a klzké povrchy.
- Uistite sa, že podkop nie je príliš naklonený nahor, pretože by to mohlo spôsobiť, že materiál spadne z lyžice na nakladač alebo do oblasti obsluhy.
- Pri odpájaní lyžice od nakladača zabezpečte, aby bola zaistená proti náhodným pohybom. Preštudujte si pokyny ohľadom odobratia podkopu od nakladača a jeho uskladnenia.
- Ubezpečte sa, že priestor nad hlavou je dostatočný. Náraz do prekážky nad hlavou môže spôsobiť prevrátenie nakladača. Udržiavajte bezpečnú vzdialenosť od elektrických káblov, svetiel alebo iných elektrických systémov. Náraz do častí pod prúdom môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- Pri práci vnútri zabezpečte dostatočné vetranie. Nakladač nepoužívajte v uzavretých priestoroch bez ohľadu na typ motora alebo druh paliva. Koncentrácia výfukových plynov môže dosiahnuť nebezpečnú úroveň.
- Nakladač obsluhujte pomaly a pokojne. Pri zdvíhaní bremena do alebo z vysokej polohy buďte opatrný. Vyhnite sa náhlym zmenám rýchlosti alebo smeru, aby ste udržali rovnováhu nakladača, a to najmä pri manipulácii s ťažkými bremenami. Jazdíte pomaly a opatrne, hlavne v naklonenom teréne alebo na klzkých povrchoch.
- Prevážanie ťažkých bremien môže posunúť ťažisko nakladača a spôsobiť prevrátenie stroja. Bremeno vždy prepravujte čo najnižšie a čo najbližšie k stroju s úplne zatahnutým teleskopickým ramenom, aby ste udržali nízke ťažisko a dosiahli najlepšiu stabilitu.
- Pri opustení sedadla vodiča sa môže zmeniť stabilita nakladača, čo môže spôsobiť prevrátenie stroja. Majte vždy na pamäti, že rameno môže neočakávane klesnúť v dôsledku straty stability alebo mechanickej poruchy alebo ak iná osoba obsluhuje ovládače nakladača, čo vedie k riziku rozdrvenia. Nakladač ani prídavné zariadenie nie sú určené na držanie zdvihnutého bremena dlhší čas. Spustite prídavné zariadenie pred opustením sedadla vodiča.
- Pri manipulácii s ťažkými bremenami udržiavajte kĺbový nakladač v priamej polohe. Pri otáčaní kĺbu sa nakladač môže nakloniť dopredu.
- Dodržte maximálne zaťaženie uvedené v návode na obsluhu nakladača. Buďte mimoriadne obozretný, keď je aktivovaný senzor ukazovateľa zaťaženia.
- Uistite sa, že povrch unesie celkové zaťaženie. Vždy dodržte správne nastavenie tlaku v pneumatikách.


**VAROVANIE**

- Používajte iba prídavné zariadenie, ktoré je v dobrom stave. Prídavné zariadenie pravidelne kontrolujte. Prídavné zariadenie neupravujte spôsobom, ktorý by ovplyvnil jeho bezpečnosť. Vŕtanie otvorov do prídavného zariadenia a zváranie alebo iné prostriedky pripevňovania hákov alebo iných predmetov na prídavné zariadenie sú prísne zakázané.
- Prídavné zariadenie používajte iba na určený účel. Iné použitie môže spôsobiť zbytočné bezpečnostné riziká a poškodiť zariadenie.
- Skontrolujte, či je nakladač vybavený potrebnými bezpečnostnými komponentmi a či sú komponenty v pracovnom stave. Musí sa používať bezpečnostný pás. Ak existujú osobitné riziká týkajúce sa pracovnej oblasti, použite vhodné bezpečnostné vybavenie.
- Taktiež si prečítajte bezpečnostné pokyny a informácie o správnom používaní nakladača v návode na obsluhu nakladača.

**Nezabudnite nosiť vhodné osobné ochranné prostriedky:**


- Hlučnosť na sedadle vodiča môže prekročiť 85 dB (A) v závislosti od modelu nakladača a pracovného cyklu. Dlhodobé vystavenie hlasnému hluku môže poškodiť sluch. Pri práci so nakladačom noste ochranu sluchu.



- Noste ochranné rukavice.



- Pri práci so nakladačom noste bezpečnostnú obuv.



- Používajte ochranné okuliare, napr. pri manipulácii s hydraulickými komponentmi.



- Pri práci na stavenisku sa okrem ochrannej konštrukcie proti padajúcim predmetom (FOPS) namontovanej na stroji odporúča aj ochranná prilba, ktorá môže byť povinná. Získajte informácie o ďalších bezpečnostných prostriedkoch potrebných na vašom pracovisku.


**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nedovoľte iným osobám, aby sa dostali pod zdvihnuté rameno podkopovej lyžice, lyžicu alebo rameno nakladača.** Pamätajte si, že rameno nakladača a rameno podkopovej lyžice sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý. Nakladač ani podkopová lyžica nie sú určené na dlhšie držanie zdvihnutého bremena. Pred opustením sedadla vodiča vždy spustíte prídavné zariadenie do bezpečnej polohy. Uplatnite proces bezpečného zastavenia.

**Bezpečné zastavenie prídavného zariadenia pred presunom do blízkosti prídavného zariadenia:****VAROVANIE**

Po vykonaní procesu bezpečného zastavenia vždy zastavte prídavné zariadenie pred opustením sedadla vodiča. Proces bezpečného zastavenia zabráňuje akýmkoľvek neúmyselným pohybom prídavného zariadenia. Upozorňujeme, že rameno nakladača môže klesnúť, aj keď je motor nakladača vypnutý. Proces bezpečného zastavenia:

- Spustíte rameno a prídavné zariadenie na zem.
- Vypnite motor nakladača a zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Vypustíte zvyškový tlak z hydraulického systému. Niekoľkokrát posuňte všetky hydraulické ovládacie páky do ich krajných polôh.
- Vyberte kľúč zapalovania, aby ste zabránili naštartovaniu stroja.

**OZNÁMENIE**

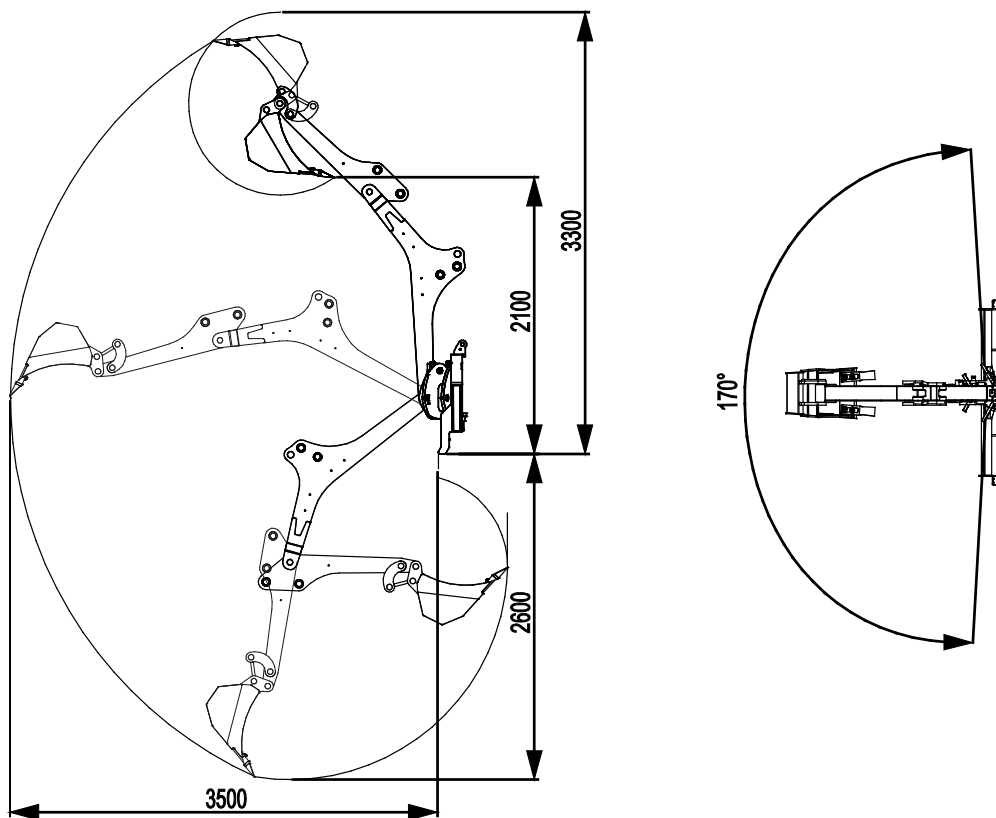
Na obsluhu zariadenia vo vašej oblasti môže byť potrebné špeciálne školenie, licencia alebo povolenie. V závislosti od oblasti a pracoviska môžu miestne požiadavky vyžadovať, aby operátor absolvoval riadne školenie o bezpečnej obsluhu zariadenia a o bezpečnostných opatreniach vrátane núdzových opatrení. Pred použitím zariadenia sa informujte o možných požiadavkách.

## 4. Technické špecifikácie

Tabuľka 2 – Podkopová lyžica 260 – Špecifikácie

Číslo výrobku:	A37510
Maximálny dosah:	260 cm
Hmotnosť:	430 kg (s 400 mm lyžicou)
Lyžica:	Štandardná lyžica: 400 mm, 3 zuby Voliteľná výbava lyžice: Pozrite si stranu 28
Pripojenie lyžice:	Rýchlospojka typu S30-150 s ovládaním pomocou nástroja
Odporúčaný tok oleja:	25 l/min
Maximálny tok oleja:	35 l/min
Maximálny hydraulický tlak:	20 MPa (200 barov)
Vhodné nakladače AVANT:	Pozrite si tabuľku 1

Niekoľko dostupných prvkov voliteľnej výbavy lyžice je uvedených v tabuľke 5 na strane 28. Informácie o dostupnosti a ďalšie informácie získate od svojho predajcu AVANT.



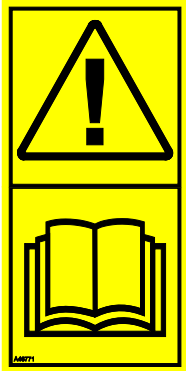
## 4.1 Bezpečnostné štítky a hlavné komponenty prídavného zariadenia

Nižšie sú uvedené štítky a označenia na prídavnom zariadení. Štítky musia byť na zariadení viditeľné a čitateľné. Vymeňte akýkoľvek nejasný alebo chýbajúci štítok. Nové štítky môžete získať od svojho predajcu alebo s využitím kontaktných informácií uvedených na zadnej strane.



**VAROVANIE**

**Uistite sa, že sú všetky varovné nálepky sú čitateľné.** Výstražné štítky obsahujú dôležité bezpečnostné informácie a pomáhajú identifikovať a zapamätať si riziká spojené so zariadením. Vymeňte poškodené alebo chýbajúce varovné štítky za nové.



A46771



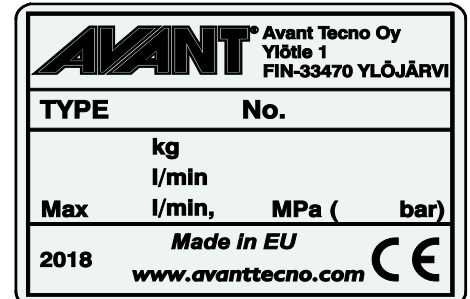
A46803



A46772



A46797



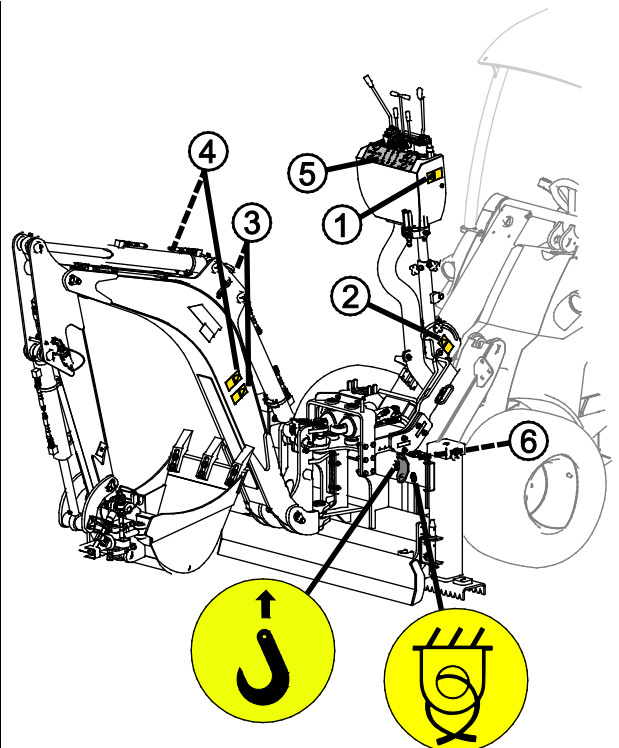
Identifikačný štítok prídavného zariadenia

A433666

**Nalepenie novej nálepky:** Povrch dôkladne očistite, aby ste úplne odstránili masť. Nechajte povrch úplne vyschnúť. Odlepte ochrannú fóliu z nálepky a pevne nálepku pritlačte, aby ste ju nalepili. Dajte pozor, aby ste sa nedotkli lepidla nálepky.

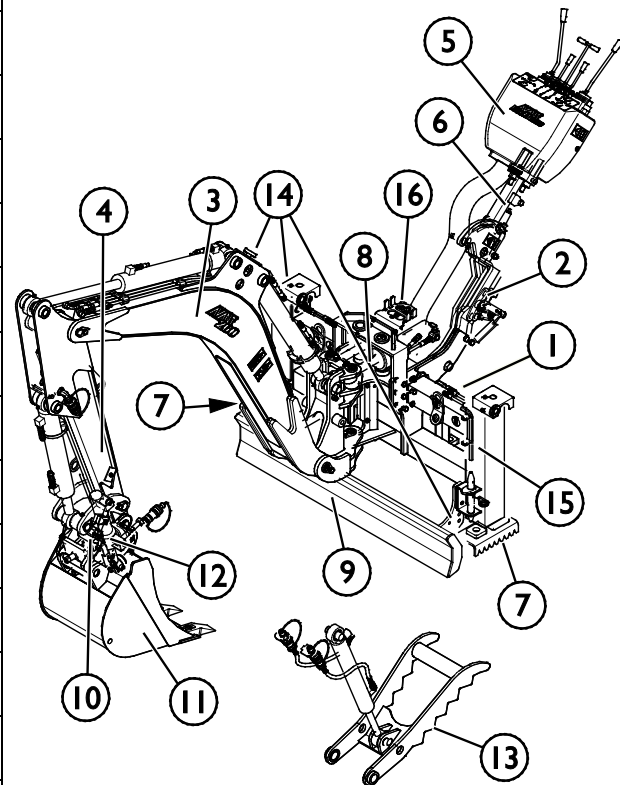
### Tabuľka 3 – Umiestnenie nálepiek a varovné správy

	Nálepka	Vysvetlenie
1	A46771	Nebezpečenstvo nesprávneho použitia – Pred použitím si prečítajte pokyny.
2	A46803	Nebezpečenstvo priškripenia a porezania. Nedotýkajte sa pohyblivých častí, nenechávajte zariadenie v chode. Prídavné zariadenie obsluhujte iba zo sedadla vodiča. Ovládacie rameno nechajte zamknuté, kým nebude pripravené na prevádzku.
3	A46772	Nebezpečenstvo rozdrvenia – Nechodte pod zdvihnuté prídavné zariadenie, držte sa mimo zdvihnutého zariadenia.
4	A46797	Nebezpečenstvo rozdrvenia v oblasti dosahu a výkyvu podkopovej lyžice. Udržiavajte okolostojace osoby mimo nebezpečnej oblasti.
5	A414016	Pre popis ovládacích prvkov si pozrite stranu 24.
6	A433666	Identifikačný štítok prídavného zariadenia



**Tabuľka 4 – Podkopová lyžica 260 – Hlavné komponenty**

1	Rám s rýchlopínacími konzolami
2	Podperná konzola a zaisťovacie zariadenie
3	Zdvíhacie rameno
4	Predné rameno (tyč)
5	Ovládače, riadiaci ventil
6	Nastavenia ramena riadiaceho ventilu a dĺžky ramena
7	Nastaviteľné podpery
8	Otočné valce ramena
9	Radlica
10	Lyžica s rýchlospojku S30-150
11	Vymeniteľná lyžica
12	Adaptér náklonu lyžice (osobitná voliteľná výbava)
13	Drapak (osobitná voliteľná výbava)
14	Servisná/prepravná podpera
15	Imbusový kľúč 12 mm na pripojenie lyžice
16	Držiak multikonektora



**OZNÁMENIE** Nie je možné namontovať súčasne adaptér náklonu lyžice a drapak.

## 5. Pripevnenie prídavného zariadenia

Podkopová lyžica 260 sa dodáva s namontovanou 400 mm lyžicou a je pripravená na použitie tak, ako je dodaná. Pri pripájaní podkopovej lyžice k nakladaču sa okrem rýchlospojky a pripojenia hydraulických armatúr musí namontovať aj podperná konzola (nazývaná tiež horný článok).

### OZNÁMENIE

Ak je nakladač vybavený kabínou, čelné sklo alebo jeho spodná časť sa musí odstrániť, aby sa dala pripojiť a obsluhovať podkopová lyžica. Ďalšie informácie alebo pokyny získate v prípade v servise Avant.

### 5.1 Pripojenie podkopovej lyžice k nakladaču

Pripojenie podkopovej lyžice k nakladaču je rýchle a jednoduché, musí sa však vykonať opatrne. Ak nie je podkopová lyžica správne pripevnená, môže sa ľahko prevrátiť na nakladač alebo na obsluhu. Aby ste zabránili nebezpečným situáciám, vždy postupujte podľa pokynov na pripevnenie prídavného zariadenia, ktoré sú uvedené na nasledujúcich stranách. Pamätajte tiež na bezpečnostné pokyny uvedené v kapitole 3.

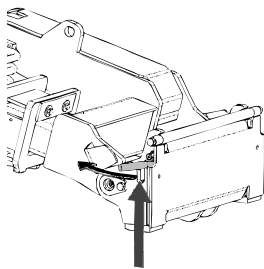


#### VAROVANIE

**Riziko rozdrvenia – Uistite sa, že nezamknuté prídavné zariadenie sa nepohne ani nespadne.** Nestojte v oblasti medzi prídavným zariadením a nakladačom. Montáž prídavného zariadenia vykonávajte iba na rovnom povrchu.

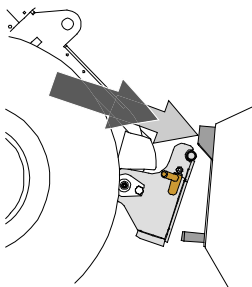
S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte.

#### Rýchlopínací systém Avant:



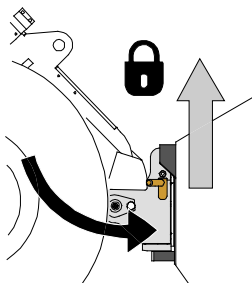
##### 1. krok:

- Zdvihnite zaistovacie čapy rýchlopínacej dosky hore a otočte ich dozadu do drážky tak, aby sa zaistili v hornej polohe.
- Ak je váš nakladač vybavený hydraulickým systémom zaistenia prídavného zariadenia, pozrite si v príslušnej príručke dodatočné pokyny o použití zaistovacieho systému.
- Zaistite, aby hydraulické hadice neprekážali pri montáži.



##### Krok 2:

- Hydraulicky otočte rýchlopínaciu dosku do polohy šikmo vpred.
- Pohnite nakladač na prídavné zariadenie. Ak je váš nakladač vybavený teleskopickým ramenom, môžete ho využiť.
- Nastavte polohu horných čapov rýchlopínacej dosky nakladača tak, aby boli pod zodpovedajúcimi konzolami prídavného zariadenia.



##### Krok 3:

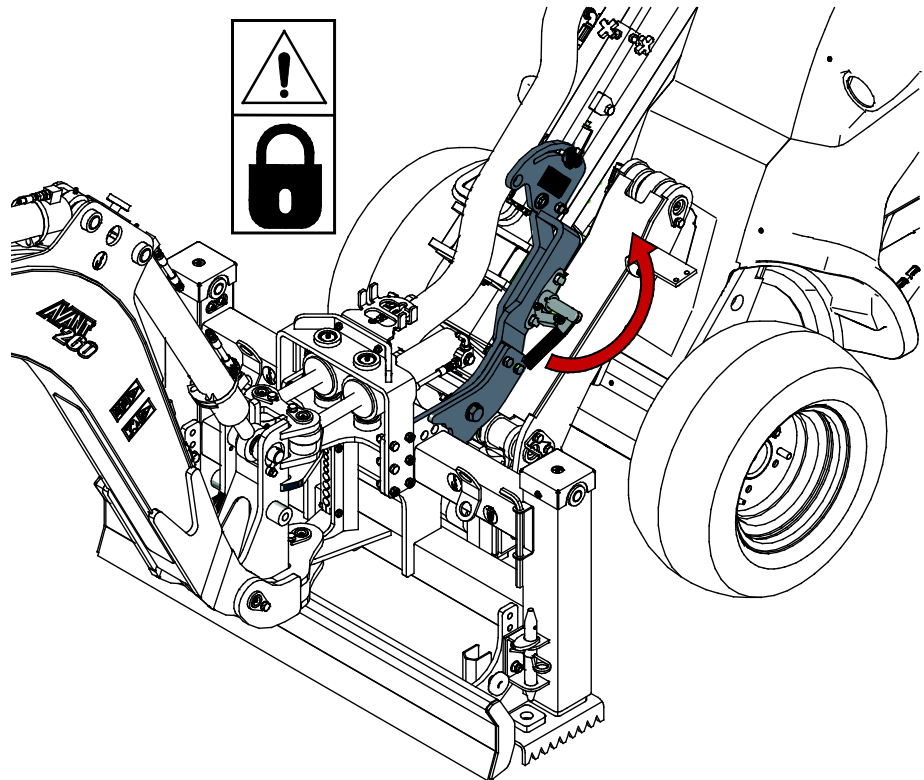
- Pomaly zdvíhajte rameno – ovládaci páku ramena ťahajte smerom dozadu na zdvíhanie prídavného zariadenia zo zeme.
- Otočte ovládaci páku ramena doľava, aby ste otočili dolnú časť rýchlopínacej dosky na prídavné zariadenie.
- Ručne zaistite zaistovacie čapy alebo použite hydraulické zaistenie.
- **Vždy skontrolujte zaistenie oboch zaistovacích čapov.**

## OZNÁMENIE

- Nadvihnite a sklopte podkopovú lyžicu tak, aby bol otvor v podpernej konzole v jednej rovine s konzolou na ramene nakladača.
- Uzamknite podpernú konzolu otáčaním rukoväte uzamykacieho zariadenia.

### 4. krok:

- Keď sú zaisťovacie čapy určite uzamknuté, zamknite aj podpernú konzolu pomocou zaisťovacieho zariadenia.



## OZNÁMENIE

Po vyrovnaní otvorov ramena riadiaceho ventilu a konzoly na ramene nakladača otáčajte rúčkou zaisťovacieho zariadenia. Keď sú otvory v jednej rovine, rúčka by sa mala otáčať bez vynaloženia nadmernej sily.

## OZNÁMENIE

Pred použitím podkopovej lyžice vždy pripojte uzamykacie zariadenie. Zaistená podperná tyč stabilizuje prídavné zariadenie a zabraňuje nakloneniu podkopovej lyžice dopredu počas jej používania.



## VAROVANIE

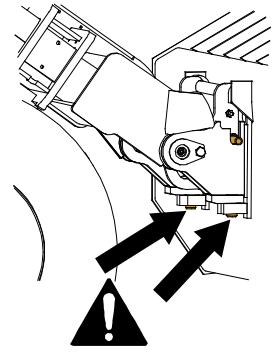
**Riziko rozdrvenia – Zabráňte prevráteniu prídavného zariadenia.** Nadmerné naklonenie alebo zdvíhanie nezaisteného prídavného zariadenia zvyšuje riziko prevrátenia prídavného zariadenia. Nepoužívajte automatické uzamknutie zaisťovacích čapov, ak je prídavné zariadenie zdvihnuté viac ako jeden meter nad zemou. Ak sa zaisťovacie čapy pri naklonení nevrátia do normálnej polohy, nenakláňajte ani nezdvíhajte prídavné zariadenie. Položte pripojené zariadenie na zem a zabezpečte ručné uzamknutie.





### Riziko padajúcich predmetov – Zabráňte pádu prídavného zariadenia.

Prídavné zariadenie, ktoré nebolo úplne zaistené k nakladaču, môže spadnúť na rameno alebo smerom k obsluhu alebo spadnúť pod nakladač počas pojazdu, čo spôsobí stratu kontroly nad nakladačom. S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte. Pred pohnutím alebo zdvihnutím prídavného zariadenia sa uistite, že zaistovacie čapy sú v dolnej polohe a prechádzajú cez upínacie prvky na prídavnom zariadení na oboch stranách.



## 5.2 Pripájanie a odpájanie hydraulických hadíc

Na nakladačoch Avant sa hydraulické hadice pripájajú pomocou multikonektorového systému. Ak máte nakladač Avant séria 300 – 700 s bežnými rýchlospojками a chcete ich zmeniť na multikonektorový systém, obráťte sa na svojho predajcu Avant alebo servisné stredisko so žiadosťou o pokyny alebo inštalačné služby.



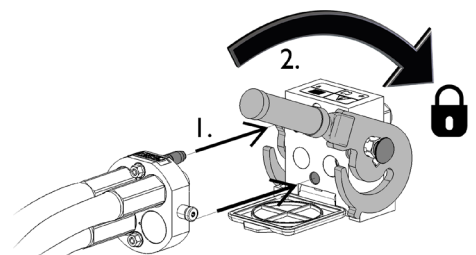
**Riziko pohybu prídavného zariadenia alebo vystreknutia hydraulického oleja – Nikdy nepripájajte ani neodpájajte rýchlospojky alebo iné hydraulické komponenty, kým je ovládacia páka prídavnej hydrauliky zaistená alebo ak je systém pod tlakom.** Pripájanie alebo odpájanie hydraulických spojok v systéme pod tlakom môže spôsobiť neúmyselné pohyby prídavného zariadenia alebo vystreknutie natlakovanej kvapaliny, čo môže mať za následok vážne zranenia alebo popáleniny. Pred odpojením hydrauliky vykonajte proces bezpečného zastavenia.

### OZNÁMENIE

Všetky armatúry udržiavajte v maximálnej možnej čistote. Na prídavnom zariadení aj nakladači používajte ochranné krytky. Špina, ľad atď. značne komplikujú používanie armatúr. Nikdy nenechávajte hadice visieť na zem. Spojky uložte na držiak prídavného zariadenia.

#### Pripojenie multikonektorového systému:

1. Zarovnajzte kolíky konektora prídavného zariadenia so zodpovedajúcimi otvormi konektora nakladača. Multikonektor sa nepripojí, ak je konektor prídavného zariadenia obrátený hlavou dolu.
2. Otočením páky smerom k nakladaču pripojte a zaistite multikonektor.

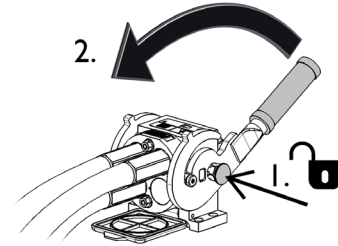


Páka by sa mala ľahko pohybovať po celej dráhe až do jej zaistovacej polohy. Ak sa páka nepohybuje hladko, skontrolujte zarovnanie a polohu konektora a očistite konektory. Okrem toho vypnite nakladač a vypustite zvyškový hydraulický tlak.

### **Odpojenie multikonektorového systému:**

Pred odpojením spustíte prídavné zariadenie na pevný a rovný povrch.

1. Vypnite prídavnú hydrauliku nakladača.
2. Na odpojenie konektora otáčajte páku a súčasne stláčajte uvoľňovacie tlačidlo.
3. Po ukončení operácie umiestnite multikonektor na jeho držiak na prídavnom zariadení.



### **Odpájanie hydraulických hadíc:**

Pred odpojením armatúr spustíte prídavné zariadenie do bezpečnej polohy na pevnom a rovnom povrchu. Otočte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do neutrálnej polohy.

#### **OZNÁMENIE**

Pri odpájaní prídavného zariadenia vždy odpojte hydraulické spojky pred uvoľnením rýchlopínacej dosky, aby ste predišli poškodeniu hadice a akémukoľvek rozliatiu oleja. Nainštalujte ochranné krytky späť na armatúry, aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do hydraulického systému.

### **Uvoľnenie zvyškového hydraulického tlaku:**

Pokiaľ v hydraulickom systéme prídavného zariadenia zostane zvyškový tlak, hydraulické spojky sa často dajú odpojiť, ale ďalšie pripojenie môže byť náročné. Ak sa armatúry nedajú pripojiť, treba po vypnutí motora vypustiť zvyškový tlak otočením ovládacej páky prídavnej hydrauliky nakladača. Aby ste sa uistili, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia nebude žiadny zvyškový tlak, pred odpojením spojok vypnite motor nakladača a pohybujte ovládanou pákou prídavnej hydrauliky nakladača dozadu a dopredu.

## **5.3 Odpojenie a uskladnenie**

Prídavné zariadenie odpojte a uskladnite na rovnom povrchu. Prídavné zariadenie najlepšie uložte na mieste, kde je chránené pred priamym slnkom, dažďom a mimoriadnymi teplotami.

- Zariadenie nesmie ležať priamo na zemi. Položte ho napríklad na bloky dreva alebo palety.
- Umiestnite multikonektor na jeho držiak, ako ukazuje šípka na obrázku nižšie. Nikdy nenechávajte hydraulický konektor na zemi.
- Uistite sa, že prídavné zariadenie je počas skladovania zaistené proti všetkým pohybom.
- Nikdy nelezte na prídavné zariadenie.

### 5.3.1 Odmontovanie podkopovej lyžice od nakladača

1. Nastavte podpery na uskladnenie
  - Podpery podkopovej lyžice rovnomerne umiestnite na rovný a pevný povrch.
  - Ak je radlica na prednom ráme podkopovej lyžice spustená, upravte a zaistite podpery tak, aby na nich podkopová lyžica stabilne ležala.
2. Pohybujte s podkopovou lyžicou, aby ste ju nastavili do správnej skladovacej polohy.
  - Lyžicu nechajte tesne nad zemou, aby ste mohli pohybovať podkopovou lyžicou na demontáž čapu podpernej konzoly.
3. Ovládaciu páku prídavnej hydrauliky nakladača otočte do neutrálnej polohy.
4. Uvoľnite zaistovacie zariadenie podpernej konzoly.
  - Na uvoľnenie zaistovacieho zariadenia nakláňajte rameno nakladača podľa potreby.
5. Vypnite motor nakladača a vypustite zvyškový tlak.
  - Pri vypnutom motore otáčajte zo sedadla vodiča ovládacími pákami podkopovej lyžice do všetkých smerov. Otočte aj ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do krajných polôh. Tento postup uvoľní zvyškový tlak, ktorý zostáva v podkopovej lyžici, a lyžica a ramená podkopovej lyžice sa spustia do stabilnej polohy.
6. Odpojte hydraulické hadice.
7. Otočte a zamknite stojan riadiaceho ventilu v skladovacej polohe
8. Uvoľnite zaistovacie čapy rýchlopínacej dosky a odíďte s nakladačom od podkopovej lyžice.



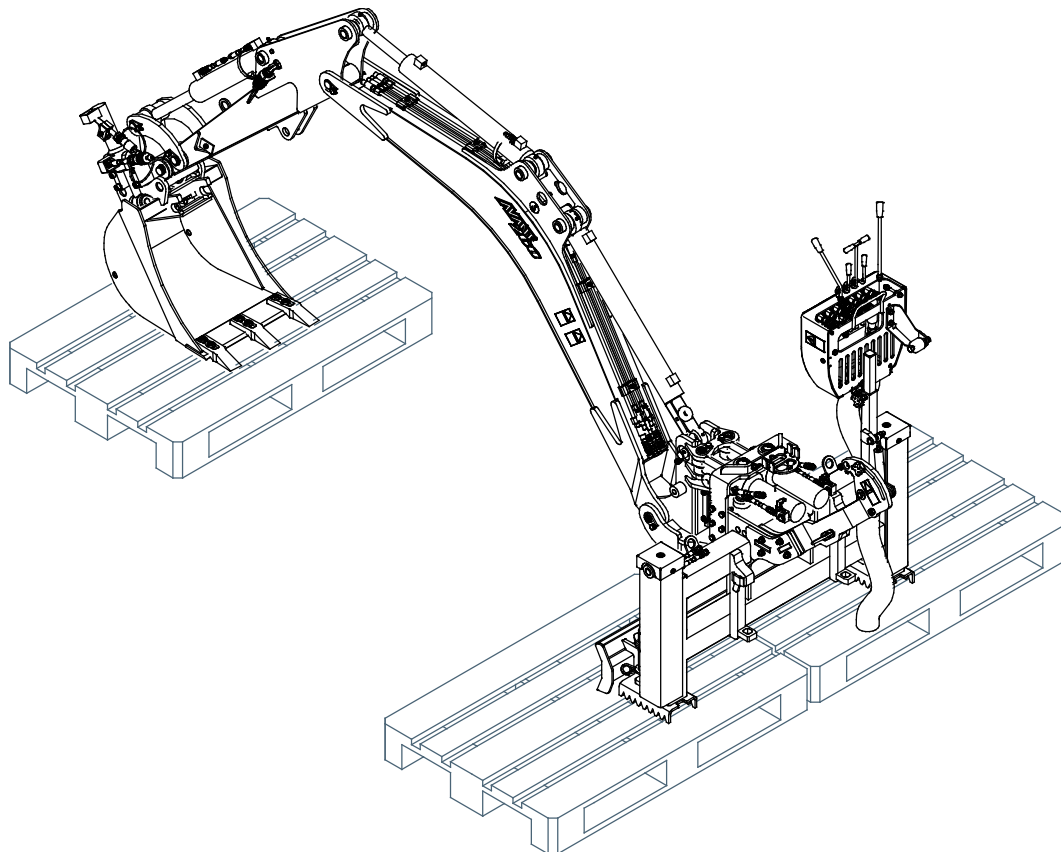
#### **VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo prevrhnutia – Skontrolujte, či je prídavné zariadenie počas skladovania zabezpečené proti akémukoľvek pohybu.** V prípade potreby podložte podpery napríklad blokmi dreva, aby ste zaistili dostatočnú stabilitu.

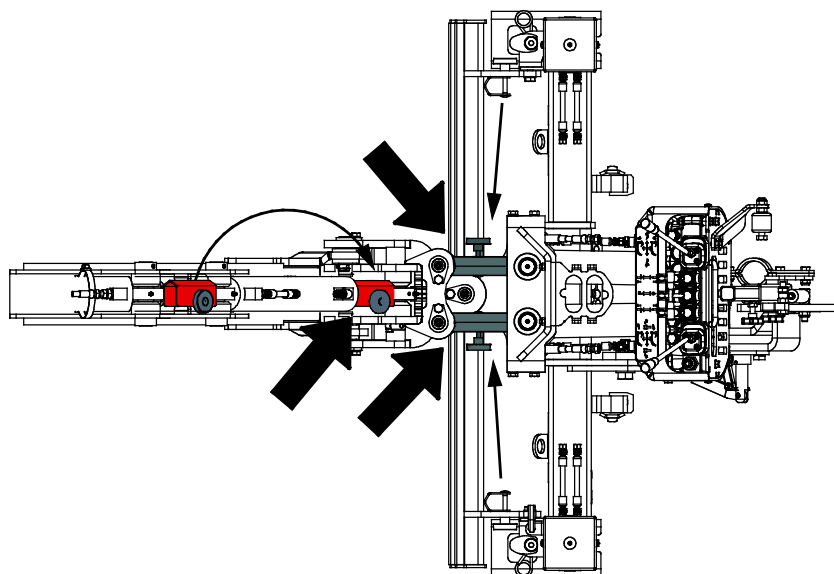
### Správna skladovacia poloha:

Otočte podkopovú lyžicu do polohy znázornenej na obrázku nižšie:

- Lyžica rovno podklade, priamo vpredu, nie príliš blízko k rámu
- Rameno v takej polohe, aby sa dali zamknúť skladovacie podpery
- Rameno ventilu v zdvihnutej polohe



### 5.3.2 Používanie skladovacej/prepravnej podpery

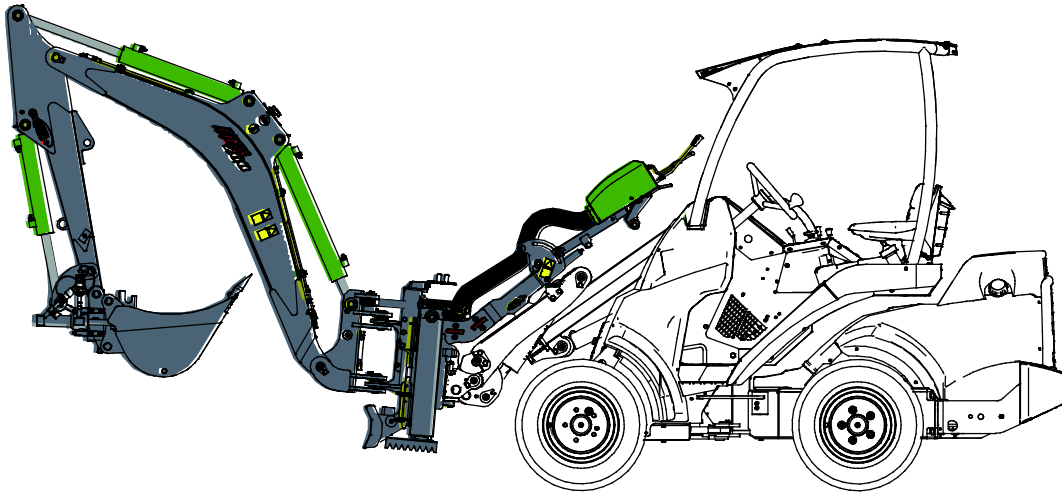


**Pred uskladnením, prepravou alebo servisom:**

- Zaistite rameno podkovej lyžice, aby ste zabránili jeho pohybu alebo pádu.
1. Podkovú lyžicu nechajte zamknutú k nakladaču.
  2. Pomocou ovládacích prvkov podkovej lyžice presuňte jej rameno do strednej polohy a zdvihnite ho tak, aby sa dal valec zamknúť.
  3. Zaistite valce riadenia a zdvihnite valec podkovej lyžice pomocou prepravných podpier

### 5.3.3 Prepravná poloha

Otočte podkopovú lyžicu do strednej polohy (priamo dopredu) tak, aby to neovplyvnilo stabilitu nakladača. Ak jazdíte s pripojenou podkopovou lyžicou na dlhšiu vzdialenosť alebo vysokou rýchlosťou, zaistite rameno riadiaceho ventilu a otočte ho do prepravnej polohy.



## 6. Pokyny na použite

Skôr než začnete pracovať, znova skontrolujte prídavné zariadenie a pracovné prostredie a odstráňte všetky prekážky z pracovnej oblasti. Rýchla kontrola zariadenia a pracovnej oblasti pred použitím sú súčasťou zaistenia bezpečnosti a najlepšieho výkonu zariadenia.



**VAROVANIE**

**Riziko prevrátenia – Zabráňte preťaženiu a ťažké bremená držte v blízkosti nakladača. Počas jazdy, najmä pri zatáčaní a na nerovnom povrchu, udržiavajte bremeno blízko k zemi.** Venujte pozornosť skutočnosti, že ťažké bremeno alebo veľká vzdialenosť medzi nakladačom a ťažiskom bremena ovplyvní rovnováhu a manipuláciu s nakladačom. Použitie dodatočných protizávaží sa odporúča najmä pri práci s menšími modelmi nakladača. Pre nakladač série 200 sa odporúčajú závažia kolies. Pri ťažkých bremenách musí byť teleskopické rameno pri pohybe s nakladačom zasunuté. Vždy používajte bezpečnostný pás.



**VAROVANIE**

**Riziko prepadnutia – Nikdy nejazdite pozdĺž výkopu.** Pojazd v blízkosti okraja výkopu môže spôsobiť, že sa okraj zosunie. To môže mať za následok pád nakladača. Skontrolujte stavenisko a zaznamenajte potenciálne riziká v okolí. Prepadnúť sa ľahko môže najmä sypká pôda, môže k tomu však dôjsť pri hĺbení vo väčšine typov pôdy. Ak je potrebné spevniť výkop, majte pripravený materiál už pri začatí hĺbenia. Voľnú pôdu ukladajte na hromady v dostatočnej vzdialenosti od výkopu, nikdy nie hneď vedľa neho. Do výkopu vstupujte až po dôkladnom vyhodnotení bezpečnosti. Miestne požiadavky môžu stanoviť limity hĺbky výkopu bez spevnenia. Označte alebo oplotte výkopovú oblasť a držte iné osoby mimo nej.



**UPOZORNENIE**

**Riziko pádu nákladu a straty stability – Podkopovú lyžicu nikdy nepoužívajte na zdvíhanie predmetov.** Podkopová lyžica nie je určená na zdvíhanie bremien ani nie je vybavená zdvíhacími okami na zdvíhanie predmetov.



**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nedovoľte iným osobám, aby sa dostali pod zdvihnuté prídavné zariadenie alebo rameno nakladača.** Pamätajte si, že rameno nakladača sa môže spustiť alebo nakloniť, aj keď bol motor vypnutý (riziko rozdrvenia). Nakladač nie je určený na dlhšie držanie zdvihnutého bremena. Pred opustením sedadla vodiča vždy spustite prídavné zariadenie do bezpečnej polohy.



## 6.1 Kontroly pred použitím

- Skontrolujte, či boli všetky prekážky, a to aj skryté, odstránené z pracovnej oblasti alebo viditeľne označené pred začatím práce.
- Uistite sa, že kopanie v oblasti je bezpečné. Zistite, či v hĺbke, ktorú zariadenie dosiahne, nie sú elektrické káble, vodné potrubia a podobné prvky. Získajte informácie o príslušných miestnych predpisoch týkajúcich sa výkopových prác. Pred zahájením výkopových prác môže byť nutné kontaktovať miestne úrady.
- Skontrolujte, či je lyžica určite zamknutá a jej čapy sú zaistené.
- S podkopom pracujte iba v dobre osvetlených oblastiach.
- Pri obsluhu zariadenia zabezpečte, aby sa okoloidúci nachádzali v bezpečnej vzdialenosti. Nedovoľte nikomu vstúpiť do nebezpečného priestoru ramena alebo stáť priamo pred nakladačom. Skontrolujte tiež, či sa dá s nakladačom bezpečne cúvať. Nikdy nepredpokladajte, že okoloidúci zostanú tam, kde ste ich videli naposledy. Hlavne deti to k pohybujúcemu sa zariadeniu často priťahuje.
- Skontrolujte celkový stav prídavného zariadenia a nakladača a možné unikanie hydraulického oleja. Prídavné zariadenie sa nesmie používať pri poruche v hydraulickom systéme nakladača alebo prídavného zariadenia. Pokyny na údržbu nájdete v kapitole 7.
- Prídavné zariadenie alebo ovládače nakladača obsluhujte iba vtedy, keď sedíte na sedadle vodiča. Zaisťte, aby sa nakladač a prídavné zariadenie používali bezpečne a podľa zamýšľaného účelu. Nedovoľte deťom obsluhovať zariadenie.
- Nikdy nepracujte s nakladačom alebo prídavným zariadením pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu zhoršiť úsudok alebo spôsobiť ospalosť, alebo ak nie ste inak zdravotne spôsobilý na obsluhu zariadenia.
- Nezabudnite na správne pracovné postupy a zbytočne neopúšťajte sedadlo vodiča.

## 6.2 Ovládanie podkopovej lyžice

Skôr než začnete pracovať, znova skontrolujte prídavné zariadenie a pracovné prostredie a odstráňte všetky prekážky z pracovnej oblasti. Rýchla kontrola zariadenia a pracovnej oblasti pred použitím sú súčasťou zaistenia bezpečnosti a najlepšieho výkonu zariadenia.

Podkopová lyžica sa ovláda dvoma ovládacími pákami.

- Po správnom pripojení podkopovej lyžice k nakladaču spustíte lyžicu na zem pomocou ramena nakladača.
- Aby sa dosiahla najlepšia stabilita, rám podkopovej lyžice a podpery musia niesť dostatočnú hmotnosť. Predná časť nakladača sa môže mierne zdvihnúť zo zeme.
- Motor nakladača nastavte na chod pri stredných otáčkach. Pozrite si návod na obsluhu nakladača, aby ste zistili nastavenie otáčok motora pre prietok oleja v prídavnej hydraulike v odporúčanom rozsahu.

### OZNÁMENIE

Uistite sa, že podkopová lyžica je riadne pripevnená k nakladaču. **Nikdy nepoužívajte podkopovú lyžicu bez riadne namontovanej podpernej konzoly.** Účelom konzoly je uzamknúť náklon, znížiť tlaky na rameno nakladača a zabezpečiť vyššiu stabilitu podkopovej lyžice pre účinnejšiu prevádzku.

### 6.2.1 Podpery

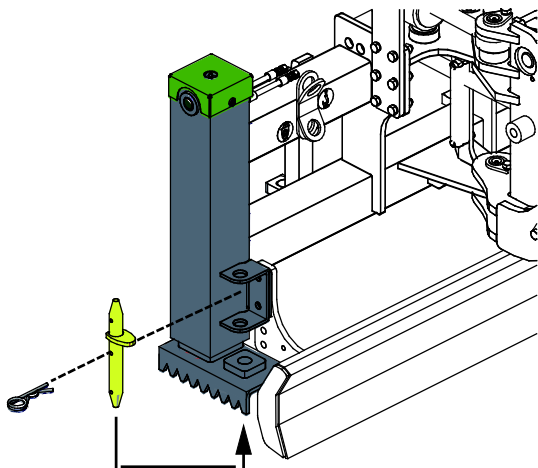
Podkopová lyžica je vybavená hydraulickými podperami, ktoré ju stabilizujú počas jej používania a hlavne pri premiestňovaní materiálu na stranu.



**VAROVANIE**

**Riziko prevrátenia – podpery musia byť na zemi.** Na dosiahnutie stability sa podkopová lyžica musí spustiť na zem a podpery musia byť pri práci s podkopovou lyžicou pevne opreté o zem. Hmotnosť bremena na lyžici môže posunúť ťažisko zariadenia a na svahu môže spôsobiť prevrátenie. S podkopovou lyžicou pracujte iba vtedy, keď je nakladač na rovnej zemi a používajú sa podpery.

**Na mäkkom povrchu:**



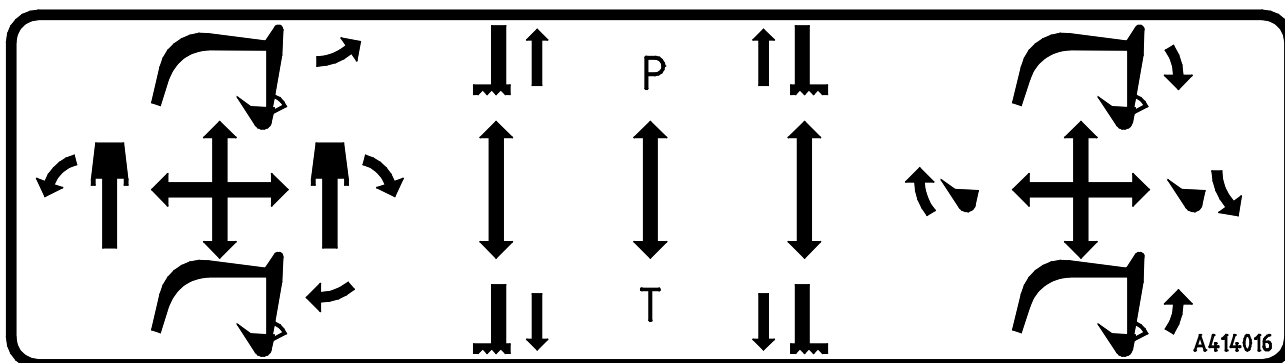
Podpery sú vybavené hrotmi:

- Hroty pomáhajú zabrániť pohybu podkovej lyžice na mäkkom povrchu. Na dosiahnutie lepšieho vyváženia by sa hroty mali zapichnúť do zeme.
- Na tvrdých povrchoch odstráňte hroty. V tom prípade sa zeme dotýkajú len samotné podpery spolu so spodným rámom podkovej lyžice.

## 6.2.2 Ovládače

	<p>Keď ste pripravený začať pracovať s podkopovou lyžicou, posuňte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do jej zaistenej polohy.</p> <p>Okamžite po ukončení práce s podkopovou lyžicou uvoľnite ovládaciu páku prídavnej hydrauliky.</p>
--	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Nasledujúci štítok vedľa ovládacích prvkov opisuje funkcie ovládacích pák. Vymeňte poškodený alebo chýbajúci štítok za nový (A414016).



1.  
Ľavá ovládacia páka

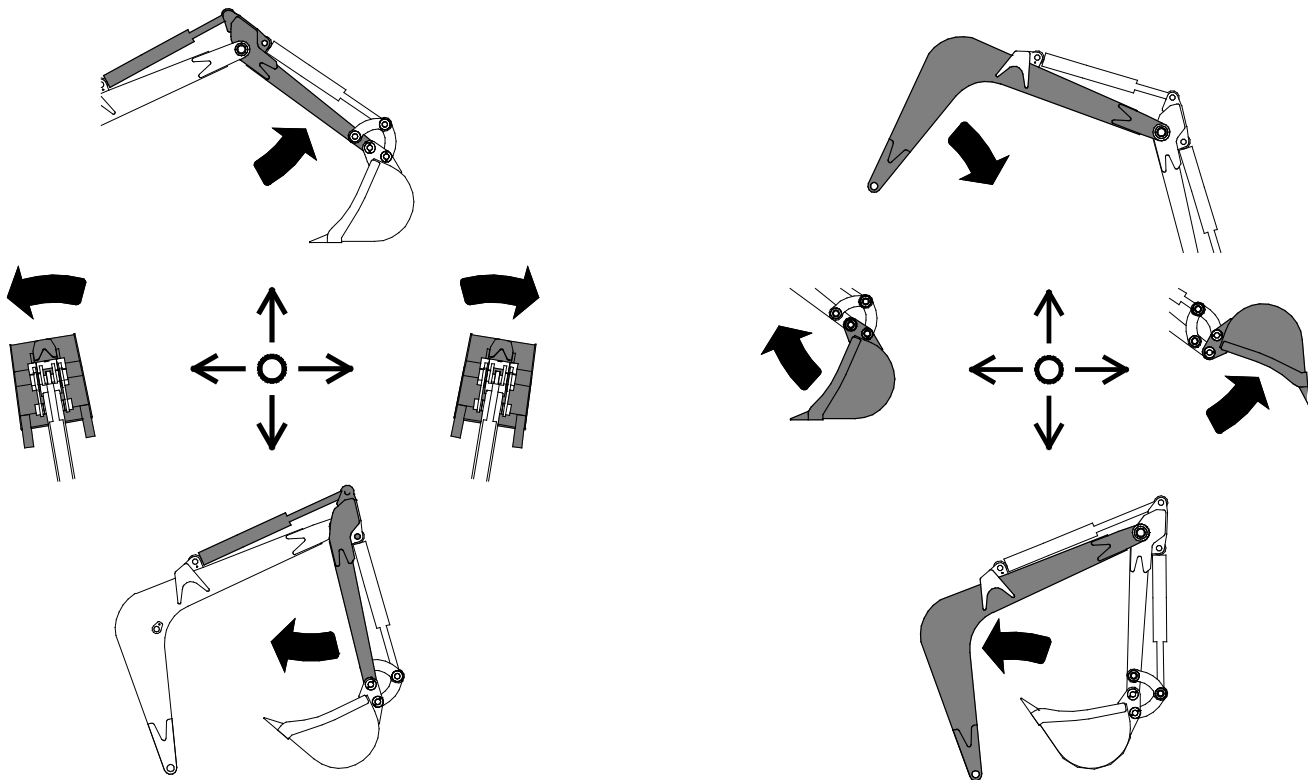
2.  
Podpera,  
ľavá

3.  
Adaptér  
náklonu lyžice

4.  
Podpera,  
pravá

5.  
Pravá ovládacia páka





**Ľavý pákový ovládač:**

- predné rameno (tyč)
- otočenie

**Pravý pákový ovládač:**

- hlavné rameno
- lyžica

**Spínač na ľavom pákovom ovládači:**

- Adaptér náklonu lyžice (voliteľné vybavenie)



**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Zabráňte neúmyselným pohybom prídavného zariadenia.** Hneď, ako prestanete používať podkopovú lyžicu, vypnite prídavnú hydrauliku, aby ste vyradili ovládače podkovej lyžice z činnosti. Prídavnú hydrauliku zapnite znova na mieste kopania, keď ste pripravený začať pracovať s podkopovou lyžicou.

**Plánovanie a efektívne využívanie výkopového zariadenia**

Výkopové práce sa vždy začínajú dôkladnou prehliadkou miesta práce a naplánovaním prác v predstihu. Prinajmenšom je potrebné zvážiť nasledujúce otázky:

- Sklony terénu a funkcie nakladača
- Pohyby pri kopaní a dosah zariadenia
- Kde sa bude vykopaná zemina vyhadzovať alebo prepravovať
- Potreba vstúpiť do výkopu alebo priekopy a ochrana proti zasypaniu
- Trvalé udržiavanie stability nakladača
- Možné riziká počas výkopových prác

### Základná hĺbiaca technika:

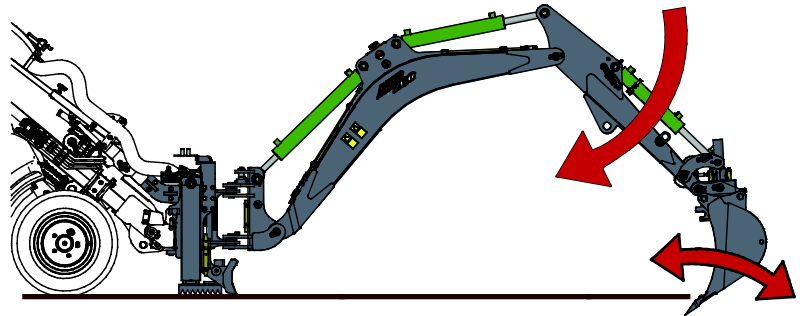
Maximálna kopacia sila sa dosahuje kombináciou hydraulického ramena, naberacieho mechanizmu a lyžice.

- Kopanie pomocou podkopovej lyžice je najefektívnejšie vtedy, keď sa okraj lyžice udržiava pod uhlom, ktorý umožňuje rezať pôdu čo najefektívnejším spôsobom.

Súčasným používaním oboch ovládacích pák súčasne môžete využívať všetky tri funkcie naraz.

Nechajte zuby lyžice a reznú hranu pracovať za vás. Zuby vykonávajú počiatkové rezanie tak, že rozbijú pôdu na kúsky. Rozpadajúca sa pôda začne plniť lyžicu a krútiaca sila drží pôdu v lyžici.

1.
  - Preniknite lyžicou do zeme
  - Najefektívnejší uhol sa líši v závislosti od pôdneho materiálu.
    - Za zvyčajných podmienok začnite kopat' s lyžicou v uhle približne 45° k zemi.
    - Pri kopaní v tvrdej zemi môže byť potrebné znížiť vstupný uhol lyžice na úroveň, pri ktorej sa zadná časť lyžice takmer dotýka zeme. Môže byť tiež potrebné, aby rameno lyžice tlačilo smerom dole.

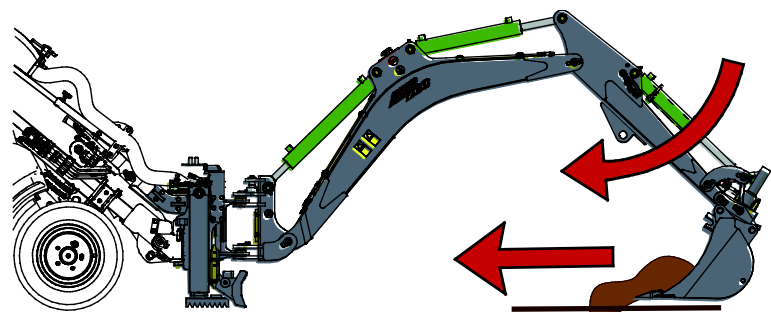


- Pre čistý výkop urobte prvý zárez opatrne, pretože určuje polohu a smer ďalšieho kopania.

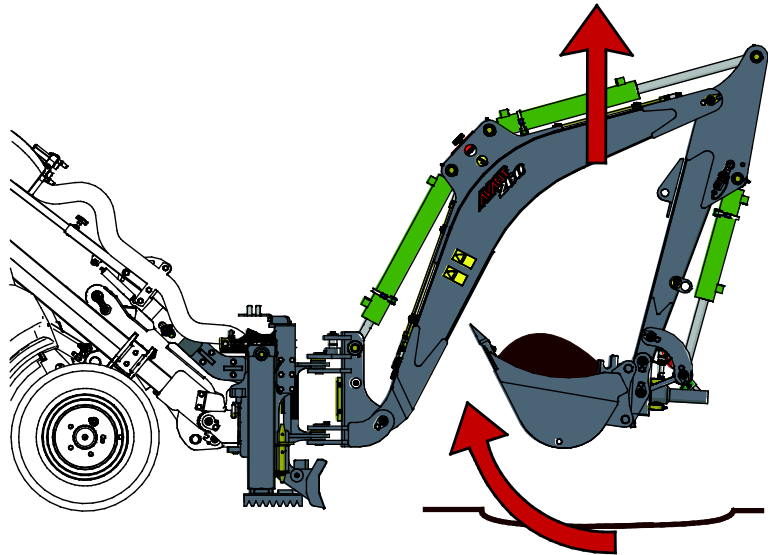
### OZNÁMENIE

Lyžica by sa nemala tlačiť príliš silno dole, pretože by to spôsobilo, že sa podpery (aj predné pneumatiky nakladača) zdvihnú zo zeme a ťahajú nakladač smerom k výkopu, čo by znamenalo neefektívne kopanie.

2.
  - Použite tyč, aby ste ťahali lyžicu k nakladaču rovnobežne so zemou. Súčasne otočte lyžicu tak, aby ploché dno lyžice bolo rovnobežné so zemou.
  - V svahovitom teréne nikdy neťahajte materiál zo strán, aby ste zachovali stabilitu stroja.
  - Vždy uprednostnite takú jazdu s nakladačom, aby umožnila kopanie z prednej časti nakladača.



3.
  - Keď je lyžica dostatočne naplnená, zatvorte ju a zdvihnite rameno podkopovej lyžice.
  - Materiál vysypte na stranu, zvyčajne aspoň 60 cm od výkopu. Pri nestabilnej pôde je potrebná väčšia vzdialenosť.
  - Činnosť opakujte, až kým nie je potrebné presunúť nakladač na iné miesto.



## OZNÁMENIE

Na ovládanie podkopovej lyžice používajte iba jej vlastný hydraulický systém a zostavu ovládačov. Pri kopaní nevyužívajte hnaciu silu nakladača. Mohlo by to poškodiť rameno nakladača alebo podkopovú lyžicu.

## OZNÁMENIE

Lyžicu nenakladajte z boku. Uplatnenie výkyvnej sily by mohlo poškodiť rameno nakladača alebo podkopovú lyžicu. Lyžicu nepoužívajte vo chvíli, keď sa otáčate podkopovú lyžicu do strany.

## OZNÁMENIE

Rýchlo spustite lyžicu na zem, aby ste sa vyhli využívaniu spúšťacej sily. Lyžicu tiež nesmiete pri spúšťaní používať ako kladivo alebo zarážač pilót. Takéto použitie by veľmi skrátilo životnosť stroja a poškodilo nakladač.



## VAROVANIE

**Riziko prevrátenia – Nikdy nekopte s ramenom v najkrajnejšej bočnej polohe.** Podkopová lyžica je určená iba na vysypávanie materiálu na stranu a všetky hĺbiace práce sa musia robiť z prednej strany nakladača.

### 6.3 Práca v naklonenom teréne

Pri pohybe zariadenia v naklonenom teréne a na svahu treba dávať mimoriadny pozor. Jazdite pomaly, najmä na naklonených, nerovných alebo klzkých povrchoch, a zabráňte náhlým zmenám rýchlosti alebo smeru jazdy. Ovládacie prvky ovládajte opatrnými a plynulými pohybmi. Dávajte pozor na priekopy, diery v zemi a iné prekážky, pretože pri náraze na prekážku môže dôjsť k prevráteniu nakladača.

Pri prenášaní ťažkých bremien alebo prídavných zariadení by kĺby rámu nakladača mali byť vo vystretej polohe. Otáčanie bremena pri zdvíhaní ovplyvní stabilitu nakladača a môže spôsobiť prevrátenie stroja.



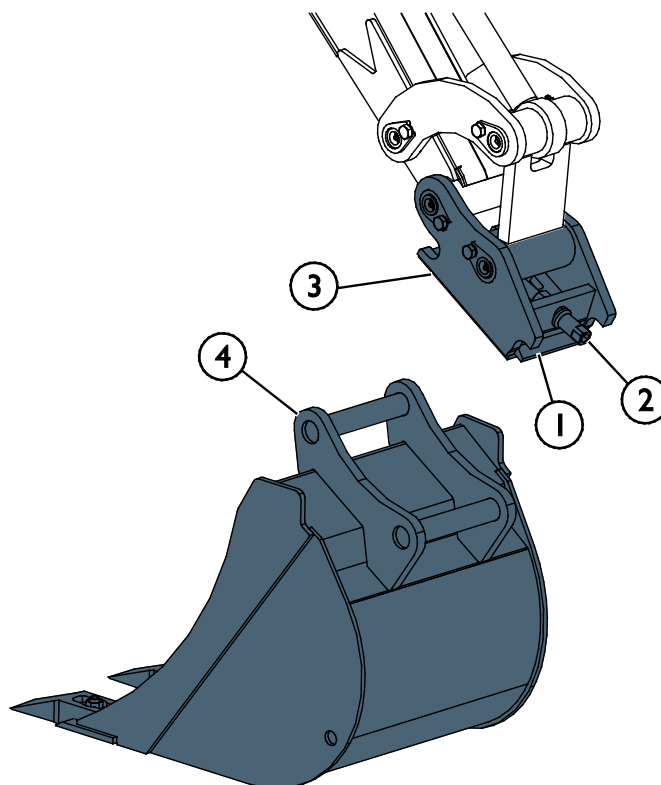
## VAROVANIE

**Riziko prevrátenia – Podkopovú lyžicu nikdy nepoužívajte v horizontálne naklonenom teréne.** Miernu nerovnosť terénu je možné kompenzovať pomocou podpier, tie však nie sú určené na vyrovnávanie nakladača a podkopovej lyžice na svahu.

## 6.4 Výmena lyžice

Lyžicu spustíte tesne k zemi, aby po odpojení nespadla.

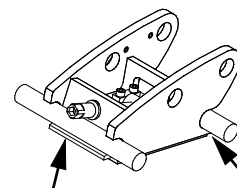
1. Uvoľnite zaisťovaciu konzolu (1) so zaisťovacou skrutkou (2) na pripojovacom adaptéri lyžice. Použite imbusový kľúč uložený na ráme podkopyvej lyžice. Pozrite si stranu 14.
2. Po úplnom uvoľnení rýchlopínacej konzoly podkopyvej lyžice S30 (3) zdvihnite a nakloňte rameno nad lyžicou.
3. Keď pripájate novú lyžicu a rýchlopínacia spojka (3) ramena je úplne vyrovnaná s jej zodpovedajúcou časťou (4), zaistíte zaisťovaciu konzolu (1) pomocou zaisťovacej skrutky (2). Utiahnite skrutku a zabezpečte úplné uzamknutie lyžice,



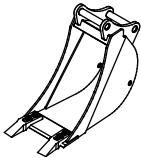
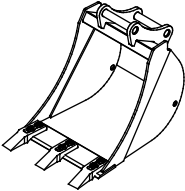
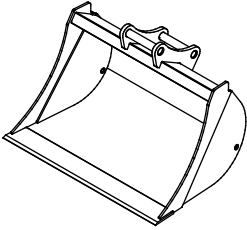
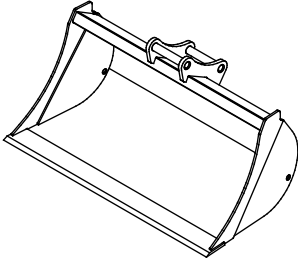
**VAROVANIE**

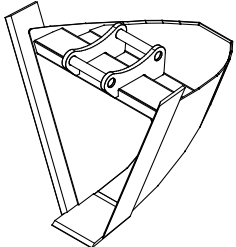
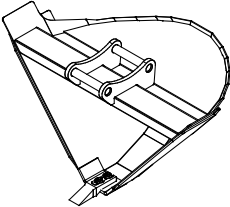
**Riziko padajúcich predmetov – Zabráňte pádu prídavného zariadenia.**

Prídavné zariadenie, ktoré nebolo úplne zaistené k nakladaču, môže spadnúť na rameno alebo smerom k obsluhu alebo spadnúť pod nakladač počas pojazdu, čo spôsobí stratu kontroly nad nakladačom. S nezaisteným prídavným zariadením nikdy nepohybujte ani ho nezdvíhajte.



**Tabuľka 5 – Podkopová lyžica 260 – Možnosti lyžice**

	A414301	A414304 (štandardná lyžica)	A35230	A35583
Šírka:	250 mm	400 mm	750 mm	1000 mm
Hrana:	2 zuby	3 zuby	rovná	rovná
Hmotnosť:	54 kg	66 kg	90 kg	130 kg
				

	A21638	A36374
Šírka:	650 mm	912 mm
Okraj:	1 x zuby	1 x zuby
Hmotnosť:	45 kg	48 kg
		

## 6.5 Montáž verzií hydraulického systému



**VAROVANIE**

**Nebezpečenstvo priškripania a rozdrvenia – uistite sa, že sa žiadna časť prídavného zariadenia nemôže hýbať.**

- Uistite sa, že prídavné zariadenie je bezpečne položené na zemi.
- Vypnite motor nakladača a nastavte pohyblivé komponenty tak, aby nevyvolávali hydraulický tlak v systéme.
- Akúkoľvek časť prídavného zariadenia nesmie podopierať iba hydraulický tlak alebo hydraulické valce.
- Neuvoľňujte žiadne armatúry, ak to môže spôsobiť pohyb ktorejkoľvek časti prídavného zariadenia.
- Podľa potreby použite ďalšie podpery.



**VAROVANIE**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nedovoľte iným osobám, aby prechádzali pod zdvihnutým predmetom.** Padajúce predmety môžu spôsobiť vážne zranenie. Nedovoľte, aby ktokoľvek vstúpil pod zdvihnutý predmet alebo prídavné zariadenie. Z drapáka alebo lyžice by mohol vyklízuť kameň alebo iný predmet. Mokré povrchy, piesok alebo prach medzi drapákom a predmetom môžu spôsobiť ľahšie skĺznutie predmetu. Okraj drapáka vždy pevne zatvorte a pritlačte na zdvíhaný kameň alebo podobný predmet.



**UPOZORNENIE**

**Riziko padajúcich predmetov – Uistite sa, že chytacie plochy sú neporušené a v dobrom stave.** Drapák nikdy nepoužívajte, ak sú na ňom viditeľné praskliny alebo iné poškodenia. Nikdy nezdvíhajte kamene nad ľuďmi.

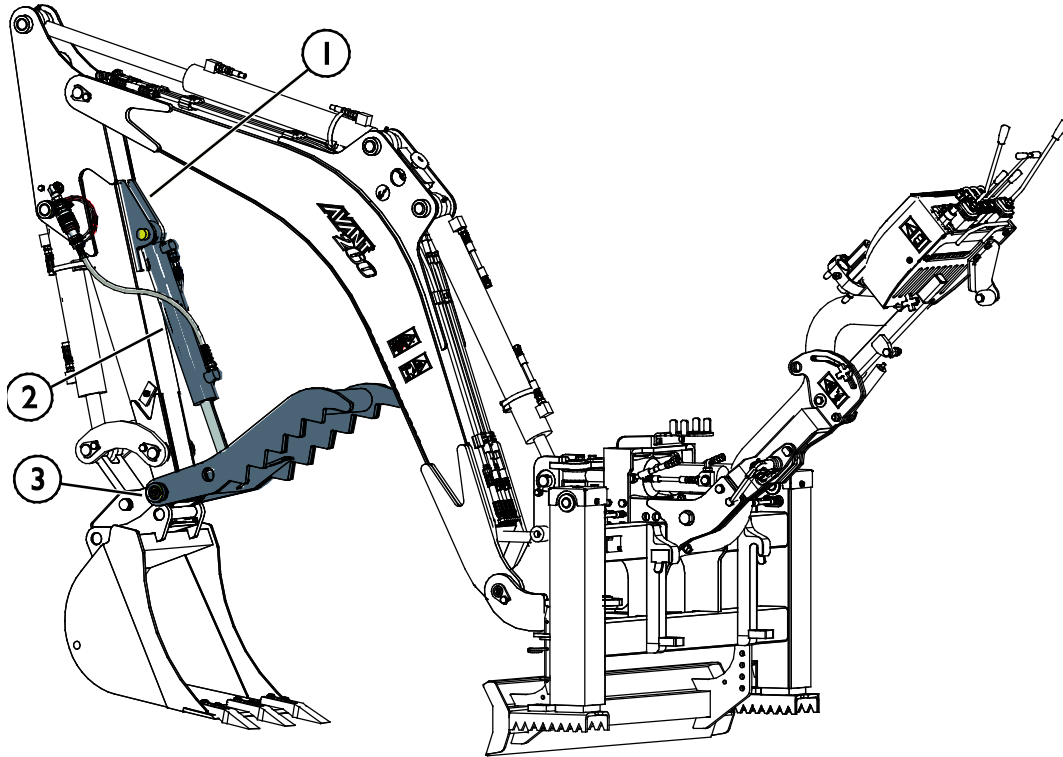
**OZNÁMENIE**

Nie je možné namontovať súčasne adaptér náklonu lyžice a drapák.

## 6.5.1 Drapák (osobitná voliteľná výbava)

Podkopová lyžica 260 môže byť vybavená drapákom. Hydraulický drapák umožňuje manipuláciu s materiálom s nepravidelnými tvarmi, ako sú kamene, betón, konáre a odpadky, ktorý sa inak nezmestí do lyžice.

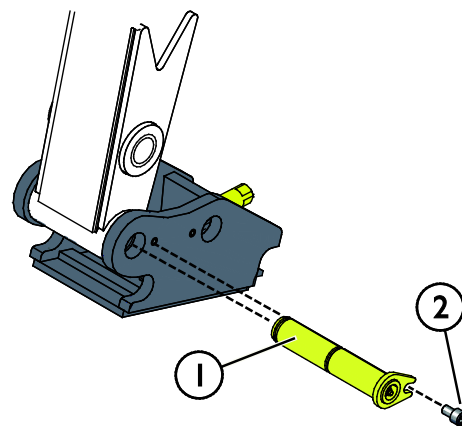
Od roku 2019 je predné rameno vybavené konzolami (1) pre valec hydraulického drapáka (2). Druhý koniec drapáka je pripravený k otočnému čapu lyžice (3), takže sa drapák sa otáča na rovnakom čape ako lyžica, čím sa zabraňuje skĺznutiu materiálu pri zdvíhaní.



### 6.5.1.1 Montáž drapáka

Podkopová lyžica je štandardne vybavená požadovanými hydraulickými rýchlospojkami. Súprava drapáka A435527 obsahuje všetky potrebné komponenty potrebné na montáž. Drapák namontujte nasledovne:

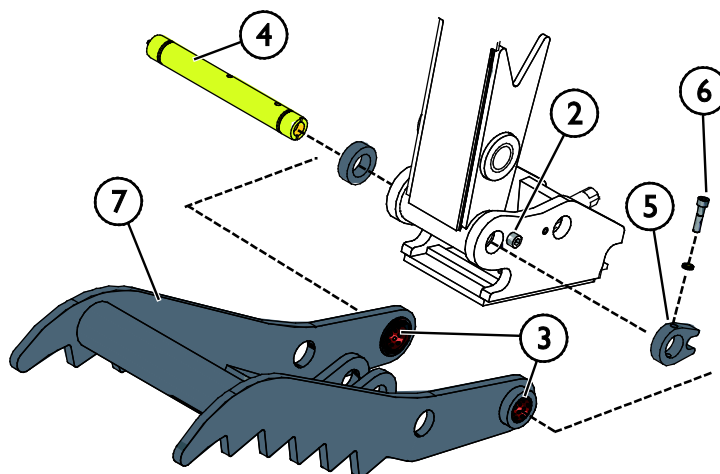
- 1 Odpojte lyžicu podľa pokynov v tejto príručke.
- 2 Spustíte pripojenie lyžice k zemi, aby po odpojení nespadlo.
- 3 Vytiahnite otočný čap (1), ktorý drží rýchlospojku S30. Znovu naskrutkujte pridrznú skrutku (2) do závitového otvoru rýchlospojky.



- 4 Uistite sa, že klzné ložiská (3) sú pripevnené k montážnym koncom drapáka (7).

Zasuňte otočný čap (4) cez celú konštrukciu tak, že rameno, rýchlospojka S30 a puzdra sú namontované medzi montážne konce drapáka (7), ako je zobrazené na vedľajšom obrázku. V prípade potreby použite mäkké kladivo na posúvanie otočného čapu (4).

Prídržné puzdro (5) zaistíte na otočnom čape (4) prídržnou skrutkou (6). Zlícovaním otvorov otočného čapu (4) a prídržného puzdra (5) uľahčíte inštaláciu otočného čapu (4). Ak nie sú mazacie hlavice namontované, namontujte ich na konce otočného čapu (4).



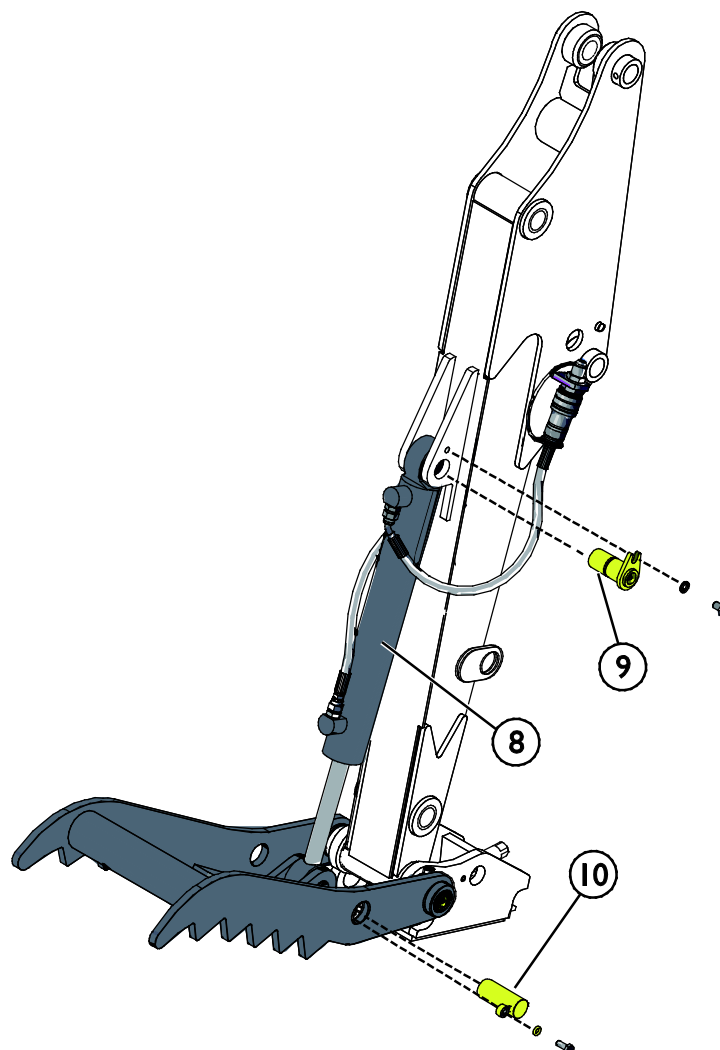
- 5 Hydraulický drapák (8) pripevníte medzi výstupok a drapák (7) pomocou čapov (9 a 10), ako je zobrazené na vedľajšom obrázku. Čapy zaistíte prídržnými skrutkami.

Pripojte hydraulické spojky. Aby sa zabránilo chybám pri montáži, hydraulické spojky sú farebne označené a dajú sa nasadiť iba jedným spôsobom.

- 6 Skontrolujte funkcie drapáka.

Namažte mazacie body.

- 7 Lyžicu znova namontujte podľa pokynov v tejto príručke.





## 6.5.2 Adaptér náklonu lyžice (osobitná voliteľná výbava)

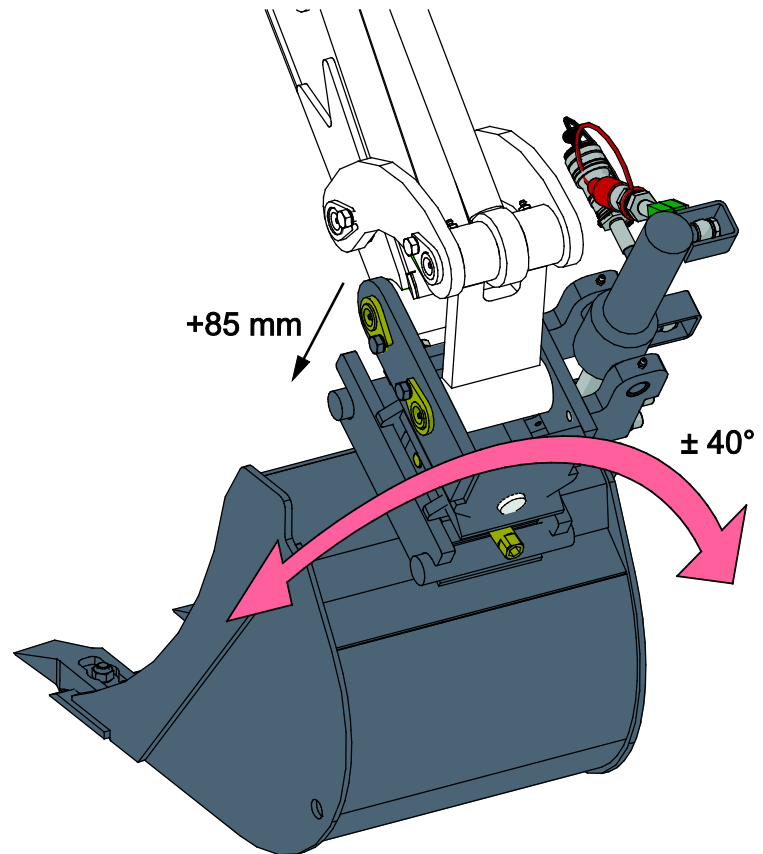
Podkopová lyžica 260 môže byť vybavená adaptérom náklonu lyžice. S adaptérom náklonu sa vyrovnávací lyžica dá použiť na vyrovnávanie povrchu pôdy do požadovaných svahov alebo napríklad na vykopanie odvodňovacieho kanála. Adaptér náklonu obsahuje rovnaký rýchloupínací systém S30-150 pre lyžicu ako samotná lyžica, čo umožňuje používať rovnaké lyžice s nakláňacím systémom.

Súprava adaptéra náklonu A35249 obsahuje všetky potrebné komponenty potrebné pri inštalácii.

### Uhol náklonu

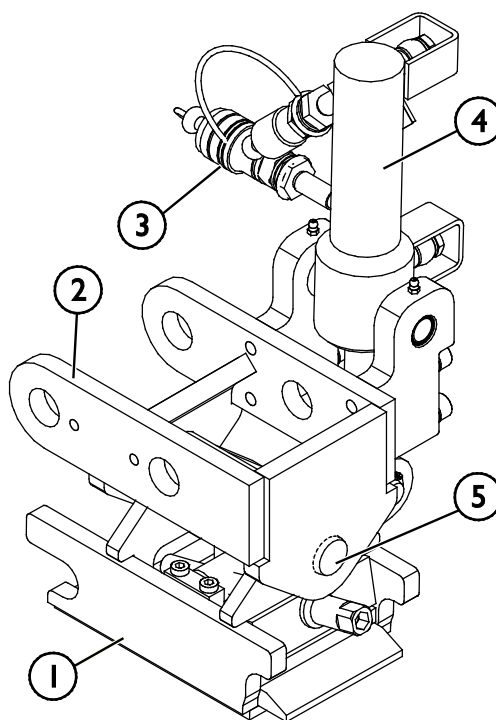
Nakláňanie sa ovláda ovládacími prvkami podkopovej lyžice a maximálny uhol náklonu je v oboch smeroch približne 40 stupňov.

Pri použití adaptéra náklonu lyžice je posun lyžice približne 85 mm.



**Tabuľka 6 – Súčasti adaptéra náklonu**

1. Rýchlo spojka S30 pre lyžicu
2. Horný rám, namontovaná na podkopovú lyžicu
3. Hydraulické rýchlo spojky, 2 ks
4. Valec naklonenia
5. Otočný čap

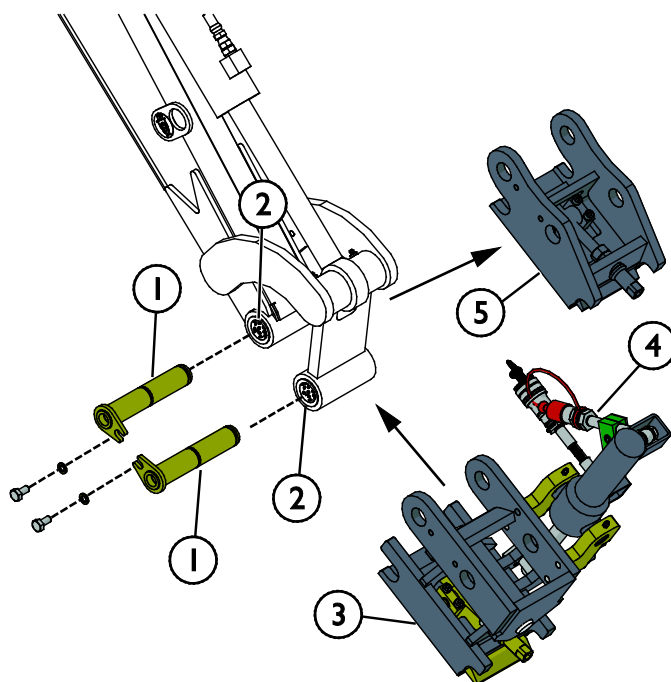


### 6.5.2.1 Montáž adaptéra náklonu

Adaptér náklonu lyžice je namontovaný medzi predným ramenom podkopovej lyžice a lyžicou. Adaptér náklonu lyžice nahrádza štandardné pripojenie a je tiež vybavený rýchlo spojkou S30-150 pre lyžicu. Podkopová lyžica je štandardne vybavená požadovanými hydraulickými rýchlo spojkami.

Štandardnú spojku s adaptérom náklonu vymeníte nasledovne:

- 1 Odpojte lyžicu podľa pokynov v tejto príručke.
- 2 Spustíte pripojenie lyžice k zemi, aby po odpojení nespadlo.
- 3 Odstráňte otočné čapy (1), ktoré držia rýchlo spojku S30 (5).  
Použite mäkké kladivo a vysuňte ich. Kladivom udierajte iba jemne, aby ste nepoškodili čapy. Ak čapy nebudú posúvať, presuňte rýchlo spojku S30 (5) do inej polohy.
- 4 Keď pripájate adaptér náklonu (3), očistite čapy a namažte ich mazivom. Podložte podložky (2) pod otočné čapy.
- 5 Pripojte hydraulické spojky (4). Hydraulické spojky sú farebne označené, aby sa zabránilo chybám pri inštalácii.



## 6.5.3 Kvalifikačné požiadavky na montážne práce:

Na vykonávanie montáže sa vyžadujú znalosti a zručnosti v oblasti hydraulických zostáv. Odporúča sa, aby montáž hydraulických komponentov vykonávali kvalifikovaní servisní technici. Výrobca alebo jeho zástupca nie sú zodpovední za škody, straty alebo zranenia spôsobené nesprávnou alebo neúplnou montážou. Ak máte ďalšie otázky alebo potrebujete montážne služby, obráťte sa na svojho najbližšieho predajcu alebo servisné stredisko Avant.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom cez pokožku.** Montáž zahŕňa montáž hydraulických komponentov. Nesprávna montáž alebo uvoľnené armatúry môžu spôsobiť vystreknutie vysokotlakovej kvapaliny. Dôsledne dodržiavajte všetky bezpečnostné postupy týkajúce sa hydraulických zostáv a všetky poskytnuté pokyny.

Pokyny uvedené v tejto kapitole sú určené pre kvalifikovaných servisných technikov alebo osoby s výcvikom a skúsenosťami s hydraulickými zostavami.



**VAROVANIE**

**Riziko vážneho zranenia.** Bezpečnostné postupy týkajúce sa hydraulických zostáv sa uplatňujú pri montáži komponentov aj pri úprave existujúcich hydraulických systémov. Nasledujúce montážne pokyny obsahujú informácie potrebné pri montáži. Montážne práce alebo úpravy sú však povolené, iba ak ich vykonávateľ môže vykonať bezpečne.

Musia sa dodržiavať nasledujúce bezpečnostné postupy a všeobecné bezpečnostné zásady týkajúce sa hydraulických systémov. Ďalšie informácie alebo montážne služby vám poskytne váš predajca alebo servisné stredisko Avant.

**OZNÁMENIE**

Chráňte životné prostredie pred únikom hydraulického oleja a zabráňte vyliatiu oleja na zem. Uvoľnenú hydraulickú hadicu držte vo zvislej polohe alebo uzatvorenú zátkou, aby bol únik čo najmenší.

**OZNÁMENIE**

Pred začatím inštalácie zariadenie dôkladne očistite a zabezpečte, aby sa do hydraulických komponentov alebo do hydraulického oleja nedostali nečistoty, prach alebo voda. Ochranné kryty nechajte na mieste, kým nebude možné priamo nainštalovať komponenty. Dodržiavajte bezpečnostné postupy a noste vhodné osobné ochranné prostriedky.

## 6.5.4 Bezpečnostné pokyny pre hydraulické zostavy

**Vystreknutie kvapaliny pod veľkým tlakom môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie:**



NEBEZPEČENSTVO

Riziko vstreknutia vysokotlakovej kvapaliny cez pokožku – Vystreknutie kvapaliny pod veľkým tlakom môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie.

Pred manipuláciou s hydraulickými komponentmi sa uistite, že v hydraulickom systéme prídavného zariadenia a nakladača nie je žiadny tlak. Nikdy nemanipulujte s armatúrami pod tlakom.

Pri uťahovaní alebo otváraní armatúry alebo pri hľadaní netesností nikdy nedržte ruku zovretú pevne okolo armatúry alebo v jej blízkosti. Na nájdenie netesností použite kus lepenky.

Ak sa hydraulická kvapalina cez kožu dostane do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Aj všeobecný kontakt pokožky s olejom môže byť škodlivý. Noste ochranné rukavice, ochranné okuliare a ochranný odev.



**Pred manipuláciou s hydraulickými zostavami:**



1. Pred akýmkoľvek prácou na hydraulických systémoch nechajte hydraulické systémy nakladača a prídavného zariadenia úplne vychladnúť.
2. Zaisťte, aby sa rameno nakladača alebo akákoľvek iná časť prídavného zariadenia nemohla pohnúť a spôsobiť nebezpečenstvo pomliaždenia alebo privretia:
  - Spustite rameno nakladača do spodnej polohy a prídavné zariadenie pevne položte na zem. Na dosiahnutie najlepšej stability udržiavajte prídavné zariadenie zaistené k nakladaču.
  - Všetky pohyblivé komponenty nastavte do polohy, v ktorej ich nepodopierajú hydraulické valce.
  - V prípade potreby použite ďalšie podpery alebo zdvíhacie zariadenia.
3. Vypnite motor nakladača.
4. Niekoľkokrát posuňte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do jej krajných polôh, aby sa uvoľnil zvyškový tlak.
5. Aby ste zabránili úniku hydraulického oleja, odpojte multikonektor alebo rýchlospojky od prídavnej hydrauliky nakladača.

## 6.5.5 Ut'ahovanie hydraulických armatúr

Armatúry opatrne dotiahnite podľa poskytnutých pokynov a bezpečnostných postupov. Majte na pamäti, že nadmerné dotiahnutie spôsobí prasknutie armatúry. Základné armatúry opatrne dotiahnite ručným náradím s uplatnením mierneho krútiaceho momentu. Po upevnení hadíc do ich svoriek by sa ako posledná mala dotiahnuť kolenová tvarovka.

1. Pred akýmikoľvek prácami na hydraulických systémoch nechajte hydraulické systémy nakladača a prídavného zariadenia úplne vychladnúť.
2. Zaisťte, aby sa rameno nakladača alebo akákoľvek iná časť prídavného zariadenia nemohla pohnúť a spôsobiť nebezpečenstvo pomliaždenia alebo privretia:
3. Spustíte rameno nakladača do spodnej polohy a kefu pevne položte na zem. Na dosiahnutie najlepšej stability udržiavajte prídavné zariadenie zaistené k nakladaču.
4. Vypnite motor nakladača.
5. Niekoľkokrát posuňte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky do jej krajných polôh, aby sa uvoľnil zvyškový tlak.
6. Aby ste zabránili úniku hydraulického oleja, odpojte multikonektor alebo rýchlospojky od nakladača.

### Kuželové armatúry JIC:

- Namažte vnútorné povrchy a závitovú časť armatúr.
- Armatúra typu JIC sa neuťahuje iba pomocou krútiaceho momentu a pri dot'ahovaní nebude v žiadnom bode vyžadovať veľkú silu. Nadmerné alebo nesprávne dotiahnutie spôsobí prasknutie armatúry.
- Čo najviac otáčajte komponent rukou a potom zľahka náradím, aby ste zaistili správne naskrutkovanie komponentu. Keď si všimnete jasný nárast potrebnej sily, armatúru dot'ahujte na jej konečnú úroveň otáčaním iba o 1/3 až 1/2 otáčky pomocou nástrojov.
- Po dotiahnutí sa pokúste ručne skrútiť hydraulickú hadicu. Mala by ostať pevná.

### OZNÁMENIE

- Čo najviac otáčajte komponent rukou a potom zľahka náradím, aby ste zaistili správne naskrutkovanie komponentu. Keď si všimnete jasný nárast potrebnej sily, armatúru dot'ahujte na jej konečnú úroveň otáčaním iba o 1/3 až 1/2 otáčky pomocou nástrojov.
- Po dotiahnutí sa pokúste ručne skrútiť hydraulickú hadicu. Mala by ostať pevná.

### Otestujte na zistenie akýchkoľvek únikov



NEBEZPEČENSTVO

**Pred skontrolovaním únikov alebo priblížením sa k hydraulickým armatúram vykonajte nasledujúce činnosti, aby ste zabránili prípadnému vystreknutiu hydraulického oleja pod tlakom:**

- Vypnite motor nakladača
- Úplne vypustite tlak z hydraulického systému.
- Utrite hydraulické komponenty handrou, aby ste ľahšie našli unikanie.
- Na zistenie unikania obtočte kusy lepenky okolo armatúr.
- Naštartujte motor. S motorom na voľnobehu niekoľkokrát rýchlo posuňte ovládaciu páku prídavnej hydrauliky. Zastavte motor, odtlakujte hydraulický systém a skontrolujte akékoľvek známky unikania. V prípade potreby dotiahnite.
- Opakujte test pri postupnom zvyšovaní otáčok motora a času práce. Pohybuje ovládacou pákou prídavnej hydrauliky v oboch smeroch.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom cez pokožku – Starostlivo skontrolujte utiahnutie hydraulických armatúr.** Pri prvom naštartovaní použite voľnobežné otáčky a kvôli riziku vstreknutia hydraulickej kvapaliny udržiavajte bezpečnú vzdialenosť. Pred skontrolovaním únikov zastavte nakladač a vypustíte zvyškový tlak. Nezabudnite používať a nosiť ochranné prostriedky.

**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom – Tesnosť hydraulických komponentov nikdy neskúšajte tak, že položíte ruky do blízkosti armatúr.** Nikdy netestujte hydraulickú armatúru pod tlakom, pretože by mohla prasknúť a uvoľnený olej by mohol spôsobiť vážne zranenie.

### ***Skontrolujte smerovanie hadíc a pohyby prídavného zariadenia***

Po dotiahnutí hydraulických komponentov dôkladne skontrolujte pohyby prídavného zariadenia. Skontrolujte, že hydraulické hadice sa v ktorejkoľvek polohe ramena nakladača alebo prídavného zariadenia nemôžu natiahnuť alebo privrieť a že sa nedotýkajú ostrých hrán.

Po dôkladnej kontrole pripojenia hadíc a dotiahnutia armatúr skontrolujte tesnosť armatúr podľa popisu nižšie. Pri použití prídavnej hydrauliky nakladača sa hydraulický systém sám odvzdušní.

## 7. Údržba a servis

Prídavné zariadenie bolo navrhnuté tak, aby si vyžadovalo čo najmenšiu údržbu. Permanentná údržba zahŕňa pravidelné čistenie a mazanie a sledovanie stavu prídavného zariadenia. Vzhľadom na riziko rozdrvenia spôsobeného poklesnutím častí stroja sa všetky údržbárske práce musia vykonať, až keď sa pohyblivé časti úplne spustia dole a prídavné zariadenie sa položí na zem v rovnej polohe.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Riziko rozdrvenia – Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie.** Počas všetkých činností údržby sa uistite, že prídavné zariadenie je správne podoprené. Nikdy nevstupujte pod zdvihnuté prídavné zariadenie. Počas údržby môže rameno nakladača neočakávane klesnúť a spôsobiť vážne poranenie v dôsledku rozdrvenia alebo nárazu, a to aj vtedy, keď motor nakladača nebeží. Všetky činnosti údržby a servisné úkony sa musia vykonať, keď bolo prídavné zariadenie spustené do bezpečnej polohy.

### 7.1 Kontrola hydraulických komponentov

Po vypnutí motora, vychladnutí systému a vypustení tlaku skontrolujte stav hydraulických hadíc a komponentov. Ak objavíte unikanie kvapaliny v hydraulickom systéme prídavného zariadenia alebo nakladača, zariadenie nepoužívajte. Unikajúca hydraulická kvapalina môže preraziť pokožku a spôsobiť vážne zranenie. Ak hydraulická kvapalina prerazí pokožku, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Všetky časti tela, ktoré boli v kontakte s hydraulickým olejom, dôkladne umyte vodou a mydlom. Hydraulická kvapalina tiež poškodzuje životné prostredie. Musí sa zabrániť akémukoľvek úniku hydraulickej kvapaliny do prostredia. Všetky netesnosti opravte ihneď po ich zistení. Malý únik môže rýchlo prerásť do veľkého. Prídavné zariadenie používajte iba s takým typom hydraulického oleja, aký sa akceptuje na používanie v nakladačoch Avant.



**NEBEZPEČENSTVO**

**Nebezpečenstvo vstreknutia kvapaliny pod vysokým tlakom do tela cez pokožku – Pred vykonaním údržby vypustite zvyškový tlak.** Nikdy nemanipulujte s hydraulickými komponentmi, keď je hydraulický systém pod tlakom, pretože armatúra by mohla prasknúť alebo uvoľniť sa a uvoľnený olej by mohol spôsobiť vážne zranenie. Ak objavíte poruchu v hydraulickom systéme, zariadenie nepoužívajte.



Vizuálne skontrolujte hadice, aby ste zistili praskliny alebo odrenie. Pri známkach unikania kvapalín skontrolujte komponent tak, že v oblasti s podozrením na unikanie podržíte kus kartónu. Na vyhľadanie miest unikania nepoužívajte ruky. Sledujte opotrebovanie hadíc a prestaňte ich používať, ak sa vonkajšia vrstva ktorejkoľvek hadice opotrebuje. Skontrolujte trasy hadíc. Nastavte spojky na hadiciach, aby ste zabránili odreniu hadíc. Hadice majú obmedzenú životnosť. V závislosti od prevádzkových podmienok sa všetky hadice musia dôkladne skontrolovať najneskôr po 3 až 5 rokoch používania a v prípade potreby vymeniť za nové.

Odhalenie poruchy znamená, že sa hydraulická hadica alebo komponent musia vymeniť a zariadenie sa nesmie používať, kým nie je opravené. Náhradné diely môžete získať od svojho najbližšieho predajcu Avant alebo v autorizovanom servise. Ak nemáte dostatočné znalosti a skúsenosti o hydraulických zostavách a o tom, ako bezpečne vykonať opravu, zverte vykonanie opravy odborným servisným technikom.

## 7.2 Čistenie prídavného zariadenia

Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili hromadeniu špiny, ktorú je ťažšie vyčistiť. Na čistenie sa dá použiť vysokotlakový čistič a mierny čistiaci prostriedok. Nepoužívajte silné rozpúšťadlá a nestriekajte priamo na hydraulické komponenty ani na štítky na prídavnom zariadení.

## 7.3 Kontrola kovových konštrukcií

Aj kovové konštrukcie prídavného zariadenia treba pravidelne kontrolovať. Vizualne skontrolujte prípadné poškodenia a dôkladne skontrolujte rýchlopínacie konzoly a ich okolie. Prídavné zariadenie sa nesmie používať, ak je ohnuté, prasknuté alebo opotrebované.

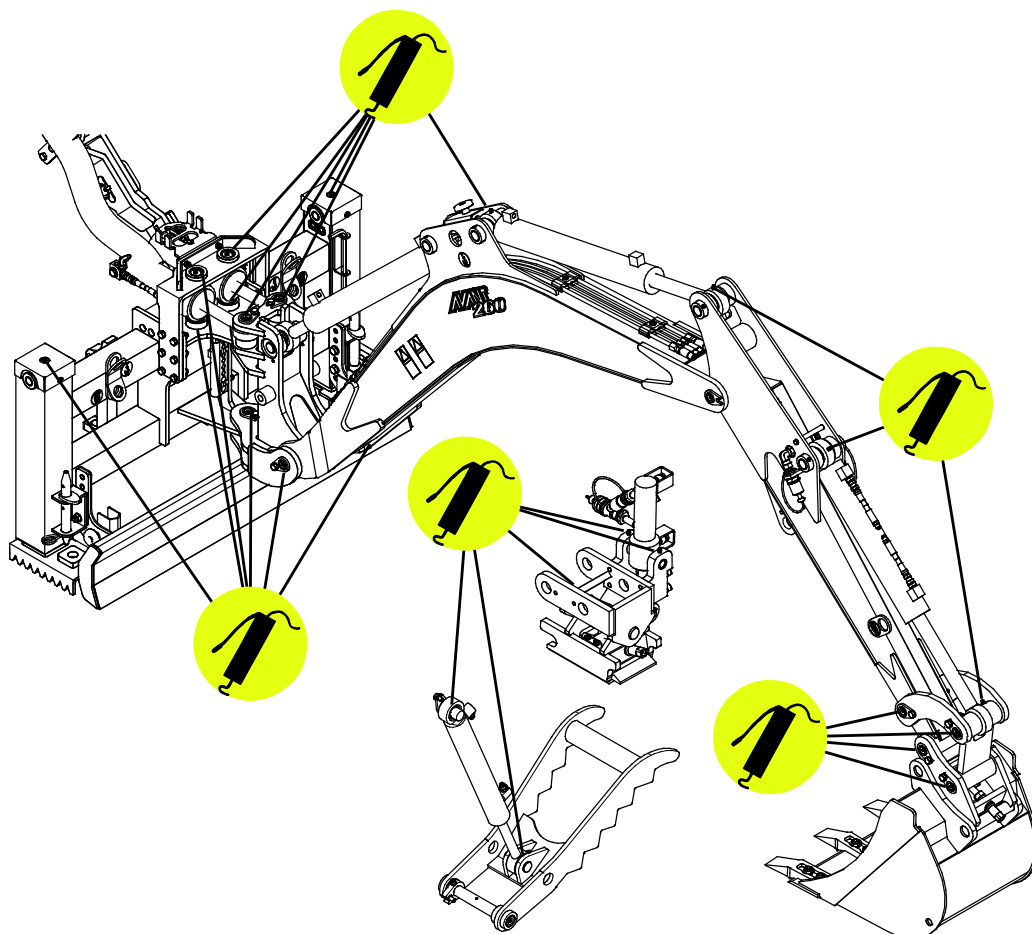
Zváracie opravy môžu vykonávať iba odborní zvárači. Pri zváraní sa musia používať výlučne metódy a prísady vhodné pre oceľ použitú na prídavné zariadenie. Viac informácií o opravách môžete získať v najbližšom servisnom stredisku.

## 7.4 Mazanie

V kĺboch podkopovej lyžice sa nachádza celkom 19 mazacích miest. Ak je nainštalovaný adaptér náklonu lyžice alebo hydraulický drapák, k dispozícii sú ďalšie 2 alebo 3 mazacie miesta. Pravidelne by sa malo dopĺňať malé množstvo maziva.

Správny interval mazania značne závisí od prevádzkových podmienok, ale mazivo sa musí doplniť najmenej po každých 10 hodinách používania. Musí sa zabezpečiť dostatočné mazanie. Ak sú kĺby znečistené, musí sa pridať mazivo. Pridávané mazivo vytlačí nečistoty z kĺbov.

Očistite koniec maznice pred mazaním a naraz pridávajte iba malé množstvo maziva. Všetky maznice sú štandardné maznice R1/8". Vymeňte všetky poškodené maznice.



### OZNÁMENIE

Počet mazacích bodov závisí od používanej voliteľnej výbavy.



## **8. Záručné podmienky**

---

Spoločnosť Avant Tecno Oy poskytuje na prídavné zariadenia, ktoré vyrába, záruku v trvaní jedného roka (12 mesiacov) od dátumu ich nákupu.

### **Záruka pokrýva nasledujúce náklady na opravu:**

- Náklady na prácu sú pokryté, ak sa oprava nevykonáva vo výrobnom závode.
- Výrobný závod vymieňa všetky poškodené komponenty alebo spotrebný materiál.

V osobitných prípadoch, ktoré sa dohodnú vopred, môže závod preplatiť cenu komponentov zakúpených zákazníkom.

### **Táto záruka sa nevzťahuje na:**

- Činnosti údržby alebo diely a spotrebný materiál potrebné pre tieto činnosti.
- Poškodenia spôsobené nezvyčajnými pracovnými podmienkami alebo spôsobmi použitia, nedbanlivosťou, štrukturálnymi zmenami vykonanými bez súhlasu spoločnosti Avant Tecno Oy, použitím iných ako originálnych dielov alebo nedostatočnou údržbou.
- Dôsledky poruchy, ako napríklad prerušenie práce alebo iné možné ďalšie škody.
- Cestovné a/alebo prepravné náklady v dôsledku opravy.

FI	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	Alkuperäinen kieliversio
SE	EG-försäkran om överensstämmelse	Originalversion
EN	EC Declaration of Conformity	Original language
SK	ES vyhlásenie o zhode	Preklad originálneho dokumentu



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Výrobca  
Osoite / Adress / Address / Adresa

AVANT TECNO OY  
Ylötie 1  
33470 YLÖJÄRVI,  
FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu /

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats /

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedené výrobky sú v súlade s ustanoveniami smernice o strojových zariadeniach (smernica 2006/42/ES v znení zmien a doplnkov). Použili sa nasledujúce harmonizované normy

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413

Mallit / Modeller / Models / Modely

Avant		
Hydraulitoiminen kaivuulaite; Avant-kuormaajan työlaite		
Hydraulisk grävaggregat; arbetsredskap för Avant lastare		
Hydraulic backhoe; attachment for Avant loaders	260	A37510
Podkopová lyžica 260; prídavné zariadenie pre nakladače Avant		



26.9.2019 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,  
Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /  
Managing Director / Výkonný riaditeľ





**AVANT<sup>®</sup>**